Организация Объединенных Наций S/PV.6194



# Совет Безопасности

Шестьдесят четвертый год

*Предварительный отчет*

## 6194-е заседание

Вторник, 29 сентября 2009 года, 10 ч. 25 м.
Нью-Йорк

| | | |
|---|---|---|
| *Председатель*: | г-жа Райс/г-жа Дикарло | (Соединенные Штаты Америки) |
| | Австрия | г-н Майр-Хартинг |
| | Буркина-Фасо | г-н Тьендребеого |
| | Китай | г-н Лю Чжэньминь |
| | Коста-Рика | г-н Гильермет |
| | Хорватия | г-н Вилович |
| | Франция | г-н Аро |
| | Япония | г-н Такасу |
| | Ливийская Арабская Джамахирия | г-н Даббаши |
| | Мексика | г-н Эллер |
| | Российская Федерация | г-н Чуркин |
| | Турция | г-н Давутоглу |
| | Уганда | г-н Ругунда |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н Парэм |
| | Вьетнам | г-н Лё Лыонг Минь |

**Повестка дня**

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2009/475)



09-53155 (R)



*Заседание открывается в 10 ч. 25 м.*

**Выражение признательности Начальнику Сектора по секретариатскому обеспечению Совета Безопасности г-же Норме Чан**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к обсуждению положения в Афганистане и предоставить слово Специальному представителю Эйде, я хотела бы уделить несколько минут выражению признательности Начальнику Сектора по секретариатскому обеспечению Совета Безопасности г-же Норме Чан. Многие из нас знают и некоторые из нас, в том числе и я, не могут поверить, что завтра Норма выходит на пенсию, проработав в Организации Объединенных Наций 36 лет.

Норма, которую порой называют шестым постоянным членом Совета, является непременным атрибутом Совета Безопасности. Она начала работать в Отделе по делам Совета Безопасности в мае 1978 года. За исключением трех лет работы в Вене, она с тех пор постоянно работала с Советом. Это означает, что Норма работала более чем со 100 различными государствами-членами и более чем с 330 председателями Совета Безопасности, и это беспрецедентный и уникальный рекорд, который вряд-ли кто-то побьет.

Однако исключительным является не только длительный срок ее службы, но также мастерство, профессионализм и добросовестность, которые она ежедневно проявляла в своей работе. Норма здесь для того, чтобы направлять Совет в решающие моменты и обеспечивать, чтобы ежедневно работа выполнялась, причем выполнялась надлежащим образом.

Многие президенты, премьер-министры, сотни министров иностранных дел и тысячи постоянных представителей — как членов Совета Безопасности, так и нечленов — пользовались ее мудрыми советами и компетентными рекомендациями, как, впрочем, и я в этом месяце. Как новый посол, я полагалась на помощь Нормы, осознавая тонкости заседаний Совета — прецеденты, процедуры — и стремясь овладеть и усовершенствовать навыки работы благодаря ее знаменитым инструкциям по ведению официальных заседаний.

Многие люди проводят последний месяц перед уходом на пенсию, наслаждаясь обедами и ужинами, на которых их чествуют, и занимаясь своими делами, но к Норме это не относится. В течение последнего месяца она работала напряженно, как всегда, помогая нам готовиться к пятому саммиту Совета в его истории, и вновь Норма, действуя в интересах Совета, привнесла в его работу свой неизменный профессионализм, энергию и энтузиазм. Проявляя внимание к деталям, она мобилизовала своих сотрудников и внесла свой вклад в успешное проведение этого заседания.

Поэтому мы выражаем глубокую признательность Норме за ее самоотверженность и за ее службу Совету, нам и за содействие делу глобального мира и безопасности. Ее с честью заслуженная отставка является для нас всех огромной потерей, но мы радуемся вместе с ней в связи с теми новыми событиями в ее жизни, которые ждут ее впереди.

Я прошу своих коллег по Совету присоединиться ко мне и пожелать Норме Чан всего наилучшего и поблагодарить ее за замечательную службу в интересах международного мира и безопасности и за ее приверженность исключительно важной работе Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Положение в Афганистане**

**Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2009/475)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотела бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Афганистана, в котором он обращается с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Спанта (Афганистан) занимает место за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Совета я тепло приветствую министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Рангина Дадфара Спанту.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-ну Каю Эйде.

*Решение принимается*.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2009/475, в котором содержится доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-на Кая Эйде.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Эйде.

**Г-н Эйде** (*говорит по-английски*): Вне сомнения, это время принятия решений в Афганистане и для Афганистана и афганцев. Если взглянуть в ближайшие несколько недель, мы увидим, как много исключительно важных решений нам предстоит сейчас принять. В совокупности они определят перспективы успеха прекращения конфликта, который стал более интенсивным в последние несколько месяцев. Позвольте мне упомянуть всего лишь несколько из этих решений.

Прежде всего, разумеется, предстоит определить и подтвердить окончательные результаты выборов, состоявшихся 20 августа. Затем будущий президент должен будет сформировать свое правительство и определить свою политическую программу. Среди этих решений будет решение о том, как начать процесс мира и примирения. Надо будет принять решения относительно будущих размеров и состава международных военных сил, а также сил безопасности Афганистана. Наконец, должны быть приняты решения относительно приоритетов и выделения международной помощи в целях развития.

Перед лицом таких важных решений я должен подчеркнуть, что действовать по-старому просто больше нельзя. Действительно, просто нельзя. Мы должны в некотором смысле изменить наше мышление. Ничто, о чем я хотел бы попросить Совет, не является принципиально новым. По сути, все это уже было согласовано. Мы говорили об этом, мы читали об этом. Это было официально согласовано в международных документах. Но есть одна проблема. Мы не сделали этого. Если бы мы выполнили взятые на себя обязательства, это могло бы иметь огромные последствия для ситуации на местах. Однако, если мы не выполним их, если мы будем уклоняться от трудных решений, тогда общая ситуация на местах будет продолжать ухудшаться.

Прежде всего несколько слов о выборах. Да, имели место махинации, имели место нарушения, совершенные должностными лицами по проведению выборов, кандидатами и их сторонниками, а также правительственными чиновниками. Явка избирателей была низкой — почти столь же низкой, как при выборах в Европейский парламент. Но Афганистан — страна в состоянии конфликта. Ни в один день после 2002 года не было такого числа инцидентов в плане безопасности, как 20 августа 2009 года.

Тем не менее было открыто больше избирательных участков, чем в ходе выборов в 2004 и 2005 годах. Силы безопасности и Независимая избирательная комиссия сделали все для того, чтобы предоставить доступ избирателям. И я скажу, что они сделали это в стране, которая не только в состоянии конфликта, но и располагает слабыми институтами, слаборазвитой инфраструктурой и огромным по своей численности неграмотным населением, имевшим дело с бюллетенем, в котором значился 41 кандидат в президенты. Это свидетельствует о сложности вопроса.

Я хотел бы подчеркнуть несколько позитивных элементов, о которых нам не следует забывать.

Избирательная кампания была отмечена небывалой для Афганистана общественной активностью. Между политическими кандидатами прошли настоящие политические дебаты, чего прежде народ Афганистана никогда не видел. С моей точки зрения, эта высокая общественная активность доказывает, что народ Афганистана желал этих выборов. Он хотел продолжения демократического процесса в этой стране.

Две недели назад многие считали, что мы на грани провала избирательного процесса. Но он не был сорван. Независимая избирательная комиссия и Комиссия по обжалованию итогов выборов работали вместе на этих последних заключительных этапах. С помощью экспертов из-за рубежа был согласован процесс ревизии для определения уровня махинаций и затем конечный результат. Сейчас ящики с бюллетенями будут доставлены в Кабул для проведения заключительной ревизии. Этот процесс на каждом этапе соответствует международным стандартам. Такая практика используется при проведении других сложных выборов. Благодаря этому мы сможем получить авторитетный и законный результат. В то же время этот процесс ревизии позволит нам определить окончательный результат за короткий период времени. Это означает, что второй тур выборов — при необходимости — мог бы быть проведен до наступления зимы, что позволит избежать длительного периода политического вакуума и нестабильности.

Нам помогают некоторые из самых опытных специалистов, которых только можно найти в мире, — в плане проведения избирательного процесса, в области статистики и т.д. — помимо замечательных людей, которые у нас работают на местах. Задачей Комиссии по обжалованию итогов выборов, разумеется, будет определить и забраковать поддельные избирательные бюллетени, не аннулируя в то же время голосов тех избирателей, которые добросовестно проголосовали, причем все это в условиях афганской культуры, где многие люди никогда не видели бюллетеня и не пользовались ручкой.

Когда окончательные результаты будут подтверждены, кандидаты и их сторонники должны будут их уважать. Сейчас большинство афганцев хотят, чтобы этот процесс завершился, чтобы было сформировано правительство, чтобы их жизнь улучшилась. Затем должны быть приняты важные решения будущим президентом Афганистана, что означает прежде всего сформирование правительства, которое может вдохновить народ и пользоваться его доверием. Это станет также первым важным и необходимым сигналом международному сообществу и поможет укрепить приверженность общественности в странах-донорах и странах, предоставляющих войска. В настоящий момент, в свете активизации прений по вопросу об Афганистане в международном сообществе, такой сигнал крайне важен.

Кроме того, мы больше не можем допускать того, чтобы полевые командиры и прошлые вершители судеб и их политика раскола негативно влияли на будущие институты. Нам необходимы единство цели и совместная ответственность, которые до сих пор отсутствовали. Разумеется, нельзя в одночасье уменьшить влияние сил раскола, существовавших в прошлом. Но эти силы должны также понять, что в условиях конфликта, который становится все более широкомасштабным и интенсивным, от них ожидают отказа от их политики раскола и преследования личных интересов.

Нельзя допустить того, чтобы местные и региональные вершители судеб препятствовали усилиям по созданию сплоченного Афганистана и тем самым создавали возможности, которые могут использовать мятежники. В этом отношении международное сообщество также призвано сыграть важную роль; вместо того, чтобы воздавать должное, а подчас и обогащать тех, кто противостоит правительству, используя недемократичные и незаконные средства, мы должны ясно дать понять, что альтернативой единству цели является маргинализация.

Второй задачей будущего президента будет выработка повестки дня, которая действительно отвечает потребностям народа. Важную часть этой повестки дня должны составлять совершенствование управления на уровне провинций и округов, усиление борьбы против коррупции, упрочение соблюдения принципа верховенства права, ликвидация культуры безнаказанности и поощрение социально-экономической справедливости. И я должен подчеркнуть, что нам нужно новое соглашение между афганским правительством и его народом. Это соглашение также будет краеугольным камнем усилий по активизации приверженности международного сообщества Афганистану.

Мне часто задают вопрос о том, следует ли сопровождать нашу помощь выдвижением условий. По моему мнению, такая обусловленность де-факто существует; решения доноров и стран, предоставляющих войска, принимаются не за столами переговоров участников саммитов, не на уровне их собственных правительств, даже не на уровне Совета Безопасности. Они принимаются за кухонными столами, в гостиных, где формируется общественное мнение. И прочность этой общественной поддержки в рамках международного сообщества зависит от готовности афганского правительства более внимательно относиться к проблемам своего народа. Будущее афганское правительство должно это понять.

Важные решения потребуются также от международного сообщества. Что касается безопасности, то генерал Маккристал представил сейчас свою оценку. Она является четкой, недвусмысленной и требовательной. Его главные положения — необходимость изменения культуры оперативной деятельности и приближения к народу, улучшения слаженности усилий и сосредоточения ресурсов и повышения эффективности афганских национальных сил безопасности. Я приветствую его оценку, в том числе сделанный им упор на чувствительность с точки зрения культуры и на необходимость развивать иной характер связей с населением многих районов.

Я не хочу комментировать прения, касающиеся необходимости направления дополнительных международных боевых подразделений, но я хотел бы высказаться по поводу долгосрочной перспективы. Мы согласны с тем, что необходимо увеличить численность и укрепить потенциал афганской армии и полиции. Увеличение численности армии проводится с опережением графика и может достичь 135 000 человек к октябрю будущего года. Это обнадеживает, хотя в последующие годы потребуется дальнейшее и существенное увеличение численности, но для того, чтобы афганская армия взяла на себя более весомую ответственность и проводила независимые операции, потребуется нечто гораздо большее, чем цифры. В скором времени необходимо будет принять решения о закупке оборудования и оружия. Также потребуется больше международных войск для обучения и подготовки кадров.

Ситуация в отношении полиции носит аналогичный характер. Решение увеличить численность полиции примерно до 140 000, по моему мнению, должно быть принято до конца года. Но и в данном случае речь идет не просто о цифрах. Текущий уровень отсева кадров афганской полиции составляет 20–25 процентов. Это свидетельствует о необходимости улучшения подготовки, оснащения и стимулирования.

Все это — обучение и оснащение полиции и армии — не может быть предметом усилий только Соединенных Штатов Америки. Необходимо гораздо более широкомасштабное участие. Поэтому я настоятельно призываю другие принимающие участие страны наращивать их усилия в области людского потенциала, а также финансовых ресурсов, и я сказал о том же самом министрам обороны государств Европейского союза три часа назад по каналу видеосвязи со Швецией.

Что касается гражданской сферы, то, по моему мнению, существуют две главные области, которым следует уделить неотложное внимание. Первая — это государственное строительство. Для того чтобы афганское правительство лучше осуществляло связь со своим населением, необходима огромная программа государственного строительства. Я говорил об этом ранее, и я настаиваю на этом. Она может быть разделена на пять компонентов, и я делаю это, чтобы проиллюстрировать сложность проблемы.

Во-первых, в том что касается подготовки и обучения нынешних и будущих гражданских служащих, существуют некоторые структуры и учреждения, но их следует укреплять и совершенствовать. Сегодня 25 процентов — один из четырех — губернаторов округов либо вообще не имеют образования, либо имеют только начальное образование. Во-вторых, что касается создания субнациональной структуры, сегодня половина из губернаторов округов не имеют канцелярий, две трети не имеют электроснабжения и одна треть не имеет автомобилей. В-третьих, мы должны создать информационно-коммуникационную сеть, которая позволит губернаторам провинций и округов лучше осуществлять контакты со своими руководителями в Кабуле, и тем самым также подключит их к национальным планам развития Афганистана. В-четвертых, следует укрепить стимулы. Тот факт, что губернатор округа может заработать 60 долл. США в месяц, затрудняет привлечение компетентных людей в опасные округа. И, разумеется, необходимо делать больший акцент на назначение на основе имеющихся достоинств и на подотчетности.

Да, правительство должно продемонстрировать, быстро и конкретно, готовность бороться с коррупцией и укреплять свои институты. Но ответственность за формирование жизнеспособного и подотчетного управления — это та цель, в достижении которой мы должны принять участие. Недостатки, о которых я только что упомянул, иллюстрируют сложность проблемы и тот факт, что мы должны иметь реалистичные ожидания относительно того, насколько быстро мы можем продвигаться вперед.

Вторая приоритетная задача — это устойчивое экономическое развитие. Я понимаю растущее нетерпение международного сообщества и необходимость продемонстрировать результаты с учетом всех принесенных жертв и выделенных ресурсов. Однако это нетерпение не должно заставлять нас оказывать усиленное давление в целях достижения быстрых результатов, которые могут с легкостью превратиться в проекты, быстро заканчивающиеся неудачей. Если бы это произошло, это еще более отвлекло бы нас от того, что необходимо сделать для устойчивого экономического развития, которое позволит Афганистану во все большей степени полагаться на свои собственные ресурсы.

Поэтому нам необходим двоякий подход, предусматривающий наличие практически осуществимых проектов в зонах конфликтов, в сельском хозяйстве, в области развития сельских районов и так далее, способных ощутимо улучшить качественный уровень жизни народа и делать более весомые инвестиции в долгосрочные проекты, ориентированные на стимулы роста и национальные ресурсы в тех частях страны, которые могут повысить сбор налогов и постепенно сократить зависимость от иностранной помощи. Сегодня этот баланс является просто неправильным, так как слишком мало ресурсов и внимания уделяется долгосрочным проектам. Это фактически приведет к ситуации, когда многое из того, что мы делали до сих пор, через несколько лет приобретет неустойчивый характер.

На встрече «восьмерки» в Триесте я представил от имени правительства и Организации Объединенных Наций два важных предложения относительно инфраструктурных проектов; железной дороги и расширенной энергосистемы, на которых в краткосрочной перспективе будут заняты тысячи афганцев и которые в долгосрочной перспективе позволят Афганистану заниматься разработкой своих собственных богатых природных ресурсов, и не в последнюю очередь обширных месторождений железной руды. Эти проекты будут стимулировать частный сектор и станут стимулом роста в обширных районах страны.

Я считаю, что в этом отношении афганцы мыслят более прогрессивно, чем мы. На встречу специальных посланников в Париже в начале этого месяца я привез с собой документ, подготовленный министром финансов Афганистана при участии Организации Объединенных Наций, предлагающий реорганизацию усилий афганского правительства и его подхода к экономическому развитию. В нем предлагается упразднить 17 межминистерских комитетов и учредить три главных блока: по сельскому хозяйству и развитию сельских районов, по развитию людского потенциала и по инфраструктуре и экономическому росту.

Это представляет собой радикальный сдвиг от ненужной конкуренции среди министров в сторону стратегического подхода к устойчивому экономическому росту. Я хотел бы, чтобы мы могли последовать этому примеру, поскольку сегодня наша бюрократическая структура помощи является слишком жесткой и она не в состоянии реагировать на новые и более эффективные стратегии.

И наконец, как я отмечал в начале своего выступления, новому правительству придется разработать и сформулировать программу по вопросам мира и примирения. Идут разговоры, в частности среди членов международного сообщества, о программе реинтеграции, которая отличается от упомянутого мною выше плана. Я хотел бы призвать к некоторой степени осторожности. Во-первых, я убежден, что любые подобные усилия, как бы мы их ни называли, должны быть спланированы и осуществляться самими афганцами. Во-вторых, различие между непримиримыми талибами и теми, кого можно склонить на свою сторону с помощью денег, является на самом деле весьма упрощенным. Я думаю, что нам необходимо глубже проанализировать вопрос о повстанческом движении и его составе. Да, есть непримиримые повстанцы. Да, есть и те, кто влился в ряды повстанцев по финансовым соображениям. Но есть еще и те, кто присоединился к повстанцам в силу политической и социальной отчужденности. И в этой связи необходимы политический процесс, расширение участия и более эффективная система правосудия.

Между регионами существуют различия. Вопрос о повстанцах носит подлинно многоаспектный характер и требует соответствующего подхода. Упрощенный подход здесь просто не сработает. Мы можем играть вспомогательную роль, однако пусть сами афганцы решают, как следует продвигаться вперед.

Прозвучал целый ряд призывов к созыву новой международной конференции по Афганистану, и я их поддерживаю. Я считаю, что если позволит обстановка в плане безопасности, то первая такая конференция должна состояться на уровне министров в Кабуле. Подобная конференция в установленном формате Объединенного совета по координации и контролю направит мощный политический сигнал и даст всем понять, что мы движемся в направлении переходной стратегии, где основное внимание должно уделяться договору между афганским народом и его правительством и где правительство Афганистана берет на себя большую степень ответственности за будущее своей страны, а международное сообщество будет постепенно брать на себя вспомогательную роль. Эта конференция будет проходить на основе новой правительственной программы при поддержке международного сообщества.

Вместе с тем я также считаю, что нам следует подумать о проведении более широкой конференции, с тем чтобы сформулировать в более широком смысле цели нашего партнерства на предстоящие годы. Эти цели должны быть всеобъемлющими, но в то же время реалистичными и выполнимыми, чтобы можно было разработать план в целях взаимной долгосрочной приверженности по прошествии четырех лет после заключения в Лондоне Соглашения по Афганистану. В нем основное внимание должно уделяться ряду направлений, о которых я упоминал ранее: способность правительства взять на себя полную ответственность в качестве суверенного государства, создание институтов, экономическое развитие, процесс обеспечения мира и примирения и будущий статус Афганистана в регионе. Этот план ознаменует собой окончание одного этапа наших отношений и начало другого.

В заключение я хотел бы сообщить несколько хороших новостей, которым не было уделено должного внимания, которого они заслуживают.

Во-первых, мы много говорим о производстве наркотиков, и это правильно. В этом году масштабы выращивания опиумного мака вновь значительно сократились — на 22 процента, включая провинцию Гильменд, которая является самым ярким примером сокращения культивируемых площадей. Объем производства сократился на 10 процентов, а число провинций, в которых опиумный мак вообще не выращивается, увеличился с 18 до 20. Это хорошие новости.

Во-вторых, в августе этого года молодой студент по имени Парвез Камбакш, которому был вынесен смертный приговор за загрузку в компьютер материалов, касающихся толкования Корана, попал под президентскую амнистию по гуманитарным соображениям. Этот случай получил международную огласку. Сейчас он на свободе.

В-третьих, во время провозглашенного Организацией Объединенных Наций Международного дня мира, который мы отмечали несколько дней назад, и кампании, развернутой в связи с этим днем, 1,2 миллиона детей были сделаны прививки против полиомиелита. Вакцинацией не удалось охватить лишь 3 процента данной группы, в основном из-за продолжающихся боевых действий. Благодаря сотрудничеству всех — включая, я должен признать, и членов движения «Талибан» — был обеспечен доступ к районам, которые в предыдущие годы были недоступными. Для нас, работающих на местах, это важная радостная новость, и в особенности для детей, чьи жизни нам удалось спасти.

Членам Совета был предоставлен набор контрольных показателей, как предусматривалось в резолюции 1868 (2009) (S/2009/475, приложение). Они были сформулированы после состоявшихся в Кабуле дебатов о том, должны ли они касаться только МООНСА или же носить более общий характер. Было достигнуто согласие в отношении второго варианта. Это — первая попытка, и, разумеется, эти показатели могут быть усовершенствованы после дискуссий за этим столом и в Кабуле.

Я считаю, что Организация Объединенных Наций расширила свои усилия в соответствии с предоставленным ей мандатом, не в самую последнюю очередь в координации с политическими вопросами и вопросами в области развития. Эта работа будет продолжена. Наша цель состоит в том, чтобы продолжить расширение нашего присутствия в

стране за счет создания новых отделений на всей территории страны. Необходимо обеспечить более высокий уровень координации усилий, прежде всего в таких областях, как развитие и управление. Поэтому я обращаюсь с просьбой о предоставлении дополнительных ресурсов в рамках бюджета на следующий год в целях более полного выполнения мандата. Однако, как я уже отмечал ранее, этот вопрос касается не только численности персонала. Нам необходимы специалисты, которых трудно найти. Я обращаюсь к членам Совета с призывом продолжить оказание нам поддержки и помочь нам найти людей, которые нам очень нужны в нашей очень непростой обстановке.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Афганистана Его Превосходительству г-ну Рангину Дадфару Спанте.

**Г-н Спанта** (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с исполнением функций Председателя Совета в текущем месяце. Я благодарен Вам за созыв этого заседания. Афганистан искренне признателен сообществу наций за решительную поддержку и солидарность в его упорной борьбе, направленной на возрождение страны после десятилетий конфликтов и страданий. Мы особенно признательны Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за ее прекрасную работу и усилия. Мы хотели бы выразить особую признательность послу Каю Эйде и его квалифицированным сотрудникам. Мы также благодарны ему за исчерпывающий доклад о положении в моей стране.

Я хотел бы кратко проинформировать членов Совета о результатах недавних выборов президента и выборов членов провинциальных советов, а также о достигнутом нами прогрессе, с тем чтобы дополнить рассказ г-на Эйде.

Состоявшиеся в августе выборы стали важной вехой в процессах демократизации и государственного строительства в Афганистане. Это было многоаспектное мероприятие, в котором принимали участие различные субъекты и действующие лица. К их числу относятся афганские национальные силы безопасности, Независимая избирательная комиссия, Комиссия по обжалованию итогов выборов, афганские средства массовой информации, учреждения Организации Объединенных Наций, национальные и международные наблюдатели, гражданское общество Афганистана, афганское политическое сообщество, Международные силы содействия безопасности и, разумеется, граждане страны. Впервые в истории современного Афганистана афганцы получили возможность организовать общенациональные выборы.

Однако эти выборы отличались от других выборов серьезностью угрозы для безопасности. Организация «Аль-Каида», движение «Талибан» и другие террористические группы делали все возможное, чтобы сорвать выборы. К большому сожалению, были потери среди наших сил безопасности, наших международных партнеров и афганских мирных жителей в результате террористических нападений, совершенных в период до выборов и во время их проведения. Если учитывать социально-исторические реалии нашей страны, то мы успешно прошли это национальное испытание. Как и в любой другой нарождающейся демократии, у нас были свои сбои. Однако, прежде чем судить, надо иметь четкое представление об общей обстановке, происходящих процессах и полной картине, а не только быть осведомленным о каком-то одном аспекте или вопросе.

Ради стабильности и упрочения наших нарождающихся демократических институтов и процессов крайне необходимы всеобщие соблюдение и поддержка предстоящих решений афганских избирательных органов. Продолжающиеся усилия с целью подорвать целостность и законность этого процесса и наших институтов, несомненно, приведут к ухудшению ситуации, причем не только для Афганистана, но и для международного сообщества.

У Афганистана сложные проблемы и потребности, распределяющиеся по четырем категориям, а именно стабилизация, гуманитарные заботы, восстановительные усилия и устойчивое развитие. Нам удастся закрепить достигнутые нами хрупкие достижения и созданные нами с 2001 года институты только путем проведения всеобъемлющей долгосрочной стратегии. Краткосрочные, разрозненные и частичные решения обречены на провал. Цель такой стратегии должна заключаться в содействии созданию полностью самостоятельного и функционального государства. Основными столпами этой стратегии являются обеспечение безопасности, благое управление, экономическое развитие, регио-

нальное сотрудничество и международная солидарность.

Всеобъемлющая долгосрочная стратегия нуждается в поддержке адекватными и достаточными ресурсами и навыками. Для осуществления такой стратегии необходимо более четкое распределение обязанностей между нами и международным сообществом. Главную же ответственность за создание безопасного, процветающего, прогрессивного и демократического Афганистана должен нести сам Афганистан.

Ключевое значение в наделении нас способностью реализовать наши национальные приоритеты будет иметь надежная и существенная поддержка со стороны международного сообщества. Мы очень рады тому, что нынешняя администрация Соединенных Штатов включила Афганистан в число своих высших приоритетов. Мы убеждены, что резкое наращивание военной поддержки со стороны Соединенных Штатов наряду с увеличением гражданской помощи и помощи в целях развития является наилучшим способом продвижения вперед.

Афганистан с удовлетворением отмечает предложение созвать международную конференцию по вопросу о положении в Афганистане. Мы будем рады принять ее в Кабуле. Эта конференция обеспечит для нас возможность обновить наши партнерские отношения и наметить конкретные и практические меры и программы. Эта конференция станет важным форумом для определения эффективных способов проведения в жизнь Национальной стратегии развития Афганистана. Кроме того, она обеспечит нам возможность обсудить наши взаимные обязанности и обязательства и приверженность принципам благого управления, взаимной отчетности, транспарентности, эффективности оказываемой помощи и улучшенной координации.

Мне хотелось бы сказать несколько слов по вопросу стратегического значения — касающемуся благого управления. Для удовлетворения как краткосрочных, так и долгосрочных нужд Афганистана и преодоления его сложных проблем абсолютно необходимо ответственное и функциональное государство. Однако сплавлять все наши проблемы в одну — было бы упрощением. Террористы руководствуются целым рядом факторов, главным образом, своим фанатическим менталитетом и идеологическими целями.

В условиях Афганистана мы часто страдаем от слабого управления или, как упомянул г-н Кай Эйде, даже от его отсутствия вообще, равно как и от плохого управления. Во многих случаях нам не хватает элементарных необходимых для управления инструментов. Вместо того, чтобы бичевать наши молодые государственные учреждения и лишать их законности, нам нужно вкладывать в наши национальные институты силы и средства. Кроме того, аморально и неэтично игнорировать неблаговидную практику других субъектов, в том числе из рядов сообщества доноров.

Другим важным вопросом является вопрос о реинтеграции в гражданскую жизнь стоящих вне закона боевиков. С самого начала мы проводим открытую политику, заключающуюся в том, что Афганистан принадлежит всем афганским гражданам. С этой целью и в контексте афганской конституции мы обращаемся ко всем средствам для того, чтобы воодушевить тех афганцев, которые взялись за оружие против своей страны, на участие в процессе восстановления их родины. В предстоящие недели и месяцы мы активизируем свои нацеленные на это усилия. Для того, чтобы преуспеть в этом начинании, наши усилия должны согласовываться с теми целями, которые мы предусматриваем для Афганистана и региона. Во-вторых, до тех пор, пока руководство движения «Талибан» и других террористических формирований будет оставаться под защитой внешних образований, нам не удастся достичь своей цели подрыва динамики процессов, создающих в нашей стране угрозы и опасности. Любые рациональные нацеленные на реинтеграцию усилия должны быть сосредоточены на руководстве, а также на боевиках, стоящих вне идеологии.

Другим важным для Афганистана аспектом является региональное сотрудничество. Для нас региональное сотрудничество является одним из основных столпов как нашей внешней политики, так и политики обеспечения безопасности и нацеленной на развитие. Мы полностью убеждены в практической полезности экономического мира в нашем регионе. Многие из наших проблем являются региональными как по своей сути, так и по своим последствиям, — в частности, терроризм и оборот наркотиков. Коллективно же преодолеть наши взаимосвязанные проблемы нам удастся только путем создания в регионе обстановки сотрудничества. Первостепенное значение в этом контексте имеют

наши отношения с Исламской Республикой Пакистан. Отрадно то, что в последние месяцы в наших отношениях с новым гражданским правительством Пакистана установилась атмосфера сотрудничества. Мне хотелось бы поблагодарить наших друзей за их поддержку в установлении таких двусторонних отношений благодаря проведению в Вашингтоне, Анкаре и Стамбуле трехсторонних встреч. Мы искренне стремимся распространить их и на других субъектов в Пакистане. Для этого международному сообществу надлежит обеспечивать вознаграждение только достойного поведения.

В решении всех этих проблем одну из ведущих ролей выполняет и впредь должна выполнять Организация Объединенных Наций. МООНСА обладает всеми возможностями и потенциалом для того, чтобы способствовать нашему общению с нашими международными партнерами и наводить мосты между нашими взаимными потребностями и ожиданиями. Другая немаловажная роль для МООНСА заключается в укреплении координации между различными заинтересованными субъектами.

Я хотел бы завершить свое выступление подтверждением полной приверженности Афганистана укреплению взаимоотношений с нашими международными партнерами и его готовности заниматься этим. Я абсолютно уверен, что благодаря их поддержке и солидарности Афганистан вернет себе свою историческую роль и место в качестве как образца сотрудничества между различными культурами, так и перекрестка торговых, транспортных и туристических путей в регионе.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Его Превосходительство г-на Спанту за его заявление.

Теперь я предоставлю слово членам Совета. Я начну с министра иностранных дел Турции Его Превосходительства г-на Ахмета Давутоглу, которому я предоставляю слово.

**Г-н Давутоглу** (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить нашу признательность г-же Норме Чан, которая за многие годы внесла громадный вклад в работу Совета. За тот непродолжительный период времени, когда Турция является членом Совета, наша миссия высоко оценила ее любезную помощь и сотрудничество по всем вопросам, и нам всем будет ее весьма не хватать.

Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя г-на Кая Эйде за его брифинг. И я также хотел бы воспользоваться этой возможностью и воздать должное ему и персоналу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану за ту ценную работу, которую они делают в этой стране. Я также приветствую в Совете моего дорогого друга д-ра Рангина Дадфара Спанту и в его лице желаю народу Афганистана всего наилучшего.

Афганский народ заслуживает нашего признания за его неустанные усилия и приверженность делу утверждения демократии в своей стране. Накопленный в мире опыт говорит о том, что демократию могут заставить работать только желание и настойчивость народа.

В этой связи, пока мы ждем окончательных результатов выборов, давайте признаем, что Афганистан продолжает идти по пути к подлинной демократии. Мы, международное сообщество, должны решительно поддерживать его в этих усилиях. Какими бы ни были уроки и какие бы вопросы ни приходилось решать в первую очередь независимым афганским властям, мы должны оказывать им нашу помощь и поддержку.

На местах продолжают существовать огромные проблемы, которые требуют безотлагательного внимания со стороны правительства Кабула. Самое главное в этом деле — это завоевать сердца и умы людей. Мы желаем президенту Афганистана в последующие пять лет объять всю гордую афганскую нацию и смело работать во имя национального примирения. Мы должны продолжать сотрудничать с ним и предлагать ему руку помощи международного сообщества.

В следующем году в Совете Безопасности по Афганистану Турция будет ведущей страной. Мы имеем намерение с помощью Организации Объединенных Наций и других членов Совета Безопасности использовать позитивную динамику, созданную Японией.

В этом географическом регионе Турция — не аутсайдер. Исторически мы являемся другом и братом народа Афганистана. Мы всегда так или иначе были причастны к его судьбе и всегда поддерживали наших афганских братьев и сестер. Сейчас Турция осуществляет свою самую всеобъемлющую программу помощи Афганистану. Мы будем про-

должать активно поддерживать восстановление страны. Турция также активно работает на региональном уровне, помимо прочего, в рамках процесса трехстороннего саммита.

Турция считает, что в Афганистане следует применять четырехсторонний подход. Во-первых, международное сообщество и правительство Афганистана должны инициировать мощную кампанию поддержки плана активного экономического восстановления с пересмотренными приоритетами. Во-вторых, следует ускорить создание эффективных и независимых вооруженных сил и полиции Афганистана. В-третьих, международное сообщество должно содействовать всестороннему процессу национального примирения, во главе которого должно стоять правительство Афганистана. И последнее, но не менее важное, мы должны создать условия, которые с помощью современных методов просветительной работы будут способствовать становлению демократии и развитию.

В этой связи я особенно признателен Генеральному секретарю за представленный им сегодня доклад и за его контрольные показатели, которые являются предметными и достижимыми. Я особенно приветствую то, что эти контрольные показатели охватывают пять самых важных аспектов всеобъемлющей стратегии — безопасность, надлежащее управление, социально-экономическое развитие, права человека и борьба с наркотиками, — на которых Турция всегда делала ударение.

В заключение разрешите мне еще раз поблагодарить Специального представителя и подтвердить, что Турция полностью доверяет ему и поддерживает его работу.

**Г-н Такасу** (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы сказать в адрес г-жи Нормы Чан слова глубокой признательности и глубокого уважения за ее преданность своему делу.

Я хотел бы поблагодарить Специального представителя г-на Кая Эйде за его весьма откровенные и полезные замечания. Кроме того, мы благодарны министру Спанте за его присутствие на этом заседании. Мы весьма признательны Генеральному секретарю и кабульской команде Специального представителя за подготовку последнего доклада Генерального секретаря (S/2009/475), который содержит контрольные показатели. Как он сказал, сформулировать контрольные показатели для миссии, которая работает в таких сложных условиях, трудно, однако они, тем не менее, будут полезными для отслеживания прогресса в стране, которая сегодня находится в центре нашего общего внимания.

Прежде всего разрешите мне поздравить народ Афганистана, который в очень небезопасных условиях проголосовал на недавних исторических выборах. Сегодня в мире вряд ли есть страна, где проводить выборы было бы труднее, чем в Афганистане. Следует подчеркнуть, что недавние выборы были первыми организованными Афганистаном выборами и что участие в них народа было очень активным.

Теперь, когда голосование закончилось, мы надеемся, что процесс подсчета голосов будет организован надлежащим образом. Мы надеемся, что Комиссия по обжалованию итогов выборов в установленном порядке рассмотрит многочисленные жалобы в мошенничестве. Совместная работа Независимой избирательной комиссии и Комиссии по обжалованию итогов выборов вселяет оптимизм, и мы должны полностью доверять усилиям, которые они прилагают для объявления подтвержденных результатов выборов.

Я хотел бы призвать все заинтересованные стороны Афганистана согласиться с подтвержденными результатами выборов после их объявления. Мы призываем эти стороны постараться преодолеть политические разногласия, которые возникли в связи с избирательным процессом, и выступить в поддержку объединенных усилий нового правительства.

Последующие шесть месяцев будут решающими в определении дальнейшего развития хода событий в Афганистане. Теперь нам нужно смотреть вперед и думать о стратегии развития на период после выборов. Постоянные международные внимание и помощь сегодня необходимы как никогда ранее. В этой связи я хотел бы подтвердить, что новое правительство Японии будет продолжать прилагать активные усилия для оказания Афганистану помощи. Япония остается неизменно приверженной делу укрепления стабильности в Афганистане и его восстановления.

Мы также хотели бы, чтобы новоизбранное правительство Афганистана продемонстрировало свое стремление решительно преодолевать разного рода стоящие перед ним проблемы, в частности

проблему налаживания надлежащего управления, и таким образом завоевало доверие как внутри страны, так и за рубежом.

Предлагаемая международная конференция станет ценной возможностью для подтверждения обязательств международного сообщества и правительства Афганистана. Я хотел бы отметить, что место и порядок проведения этой конференции будут полностью определены совместно с новым правительством Афганистана. Необходимо обеспечить, чтобы правительство возглавило подготовку этой конференции и проявило заинтересованность в ее успешном проведении.

Что касается стратегии на период после выборов, то тут критически важное значение имеют вовлечение повстанцев в жизнь страны и примирение с ними. Мы должны развивать политическую просветительскую работу с теми бывшими повстанцами, которые отказались от насилия и твердо решили жить в мире с соблюдением конституции.

Мы не должны забывать, что во главе усилий по вовлечению таких людей в жизнь общества должно стоять афганское правительство. Для того чтобы эти усилия были успешными, в глазах людей на национальном и местном уровнях правительство должно быть авторитетным, решительным и компетентным. Учитывая свой опыт в области разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также в расформировании незаконных вооруженных группировок, Япония имеет намерение внести свой вклад в эти усилия, в том числе путем предоставления профессионально-технического обучения лицам, реинтегрирующимся в жизнь общества.

Для решения многообразных проблем в стране важное значение имеет более целенаправленный и более скоординированный подход со стороны доноров. Япония полностью поддерживает усилия Специального представителя Генерального секретаря по определению приоритетных направлений оказания помощи и ее координации и одобряет те направления, которые он определил. Сельское хозяйство, развитие сельских районов, объекты инфраструктуры и основные потребности человека — это те направления, на которых Япония сосредоточивает свою помощь и будет продолжать прилагать усилия.

Уже объявлены крупные взносы, однако многие из них все еще не сделаны. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что, как только новое правительство Афганистана подтвердит свой курс, выполнение взятых обязательств нужно будет ускорить.

Разумеется, самой большой проблемой и одним из предварительных условий всех этих усилий является безопасность. Меры по реинтеграции и примирению, например, должны осуществляться с позиции силы. Мы отдаем дань глубокого уважения тем странам, которые предоставляют войска и военнослужащие которых погибли, выполняя свой долг.

Мы также высоко ценим работу афганских сил безопасности, особенно в последние несколько месяцев. Однако вполне очевидно, намного больше необходимо сделать для дальнейшего укрепления их национального потенциала. Япония поддерживает усилия по улучшению национального потенциала в области безопасности, в том числе путем оказания помощи в выплате зарплаты сотрудникам полиции. Япония будет продолжать искать пути оказания максимально возможной помощи в этой области.

Незаменимая роль Организации Объединенных Наций в Афганистане неоднократно получала подтверждение со стороны самого Совета, а также на различных международных форумах. Еще раз это подтвердилось в ходе проведения недавних выборов. Мы полностью признаем, как трудна и опасна ситуация для выполнения сотрудниками Организации Объединенных Наций порученных им мандатов. Руководство Специального представителя Генерального секретаря Кая Эйде и смелые действия его персонала заслуживают высокой похвалы.

Япония вновь заявляет о своей поддержке в деле укрепления Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в предстоящие месяцы и с нетерпением ожидает возможности изучить конкретные предложения.

**Г-н Ле Лыонг Минь** (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-жа Председатель, за созыв этого заседания, и я благодарю Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) г-на Кая Эйде, чью работу мы высоко ценим и продолжаем поддерживать, за его брифинг с обновленной информацией о ситуации в Афганистане.

Я приветствую министра иностранных дел Афганистана Рангина Дадфара Спанту и благодарю его за выступление. Я также с признательностью отмечаю присутствие здесь министра иностранных дел Турции Его Превосходительство г-на Ахмета Давутоглу.

Так как заведующий сектором секретариатского обслуживания Совета Безопасности Норма Чан завтра уходит в отставку, я хотел бы передать ей наши искренние поздравления и признательность за ее отличную службу в течение многих десятилетий. Как будущий Председатель Совета, я очень сожалею о том, что она не может остаться еще на месяц. Я желаю Норме всего наилучшего на ее новом поприще и в ее новой жизни.

Мы приветствуем позитивные изменения в Афганистане за прошедшие три месяца, особенно проведение 20 августа 2009 года президентских выборов и выборов в провинциальные советы, которые стали первыми выборами, проведенными Независимой избирательной комиссией. Несмотря на сообщения о многочисленных нарушениях, по этим выборам мы можем судить о сильном стремлении афганского народа к миру и стабильности.

Мы уважаем выбор афганским народом своего руководства и надеемся, что результаты выборов заложат прочный фундамент политической стабильности в этой стране. В краткосрочном плане мы надеемся, что полученные ценные уроки будут полезны при планировании парламентских выборов в Афганистане в 2010 году. Ввиду нынешней острой ситуации мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны к конструктивному сотрудничеству в целях формирования нового прочного афганского правительства, которое способно продвинуть страну вперед.

С другой точки зрения, эти выборы раскрыли более всеобъемлющую картину нынешней ситуации в Афганистане, в которой заметное место занимают крупные проблемы, такие как отсутствие безопасности, слабые учреждения и недостаточные людские и финансовые ресурсы.

Неуклонный рост числа нападений и других инцидентов в области безопасности с начала этого года, особенно в течение нескольких недель до выборов, подтвердил общую оценку, согласно которой самым большим вызовом для Афганистана является отсутствие безопасности. Ухудшающееся положение в области безопасности во многих частях страны в значительной степени препятствует не только попыткам провести выборы мирно, при широком участии обладающих правом на участие в выборах избирателей, но и усилиям по консолидации институционального строительства и управления и улучшению положения в плане безопасности и условий жизни населения.

Большинство нынешних проектов по строительству инфраструктуры осуществляется в центральных районах страны, и они не могут охватить удаленные районы, где бедные люди остро нуждаются в помощи. Нарушения, якобы имевшие место во время выборов, показывают, что больше внимания следует уделять подготовке афганцев в целях развития возможностей участия в политическом процессе страны и внесения в него своего вклада.

На этом фоне мы приветствуем включение в доклад Генерального секретаря промежуточных целей и показателей прогресса. Они обеспечат хорошую основу для определения приоритетов на следующем этапе, для оценки прогресса и для внесения необходимых коррективов в достижение целей, намеченных во всех областях — от институционального строительства, улучшения безопасности и социально-экономического развития до поощрения прав человека и борьбы с наркотиками. Мы хотели бы подчеркнуть наше мнение, согласно которому главным приоритетом должна быть защита гражданских лиц и улучшение условий жизни афганского народа.

На этом критическом этапе мирного процесса в Афганистане долгосрочная приверженность международных доноров имеет еще большее значение. Мы поддерживаем срочный созыв международной конференции для переоценки потребностей Афганистана в помощи в этот период после выборов. В то же время афганская администрация и население, будучи наиболее заинтересованными в мирном процессе в стране, должны иметь возможность играть в этом процессе решающую роль. Правительство Афганистана должно быть в состоянии взять на себя все функции, присущие суверенному государству. Поэтому поддержка и помощь международного сообщества, включая МООНСА, должны быть направлены на достижение этой цели.

**Г-н Вилович** (Хорватия) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы начать с выражения благо-

дарности в адрес Специального представителя Генерального секретаря г-на Кая Эйде за его всеобъемлющий брифинг и представление доклада Генерального секретаря о положении в Афганистане. Мы благодарим г-на Эйде за образцовое руководство, которое он осуществляет в чрезвычайно суровых условиях. В то же время мы выражаем свою признательность сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за их преданность делу и мужество.

Мы хотели бы также поприветствовать министра иностранных дел Афганистана г-на Спанту за этим столом и поблагодарить его за сегодняшнее ценное выступление.

Хорватия приветствует проведение в прошлом месяце президентских выборов и выборов в провинциальные советы, полностью проведенные афганским правительством при поддержке ПРООН-ЭЛЕКТ. В том же духе мы хотели бы поблагодарить народ Афганистана за его участие в определении будущего курса своей страны, несмотря на многие серьезные трудности, с которыми он сталкивается, и связанные с этим само собой разумеющиеся опасности.

Как нас информируют, есть серьезные обвинения, что на недавних выборах были допущены значительные нарушения и махинации. Именно благодаря существующим мерам защиты на выборах — включая национальных и международных наблюдателей, а также большое число представителей кандидатов — большая часть совершенных махинаций была обнаружена, и информация об этом была передана в соответствующие учреждения. Мы надеемся, что идущий в настоящее время процесс в Комиссии по обжалованию итогов выборов будет вскоре завершен, и это позволит Независимой избирательной комиссии утвердить результаты выборов.

Хорватия выражает сожаление не только в связи с гибелью людей и варварскими разрушениями, имевшими место в ходе подготовки к выборам, а также в сам день выборов, но и в связи с новым ростом числа покалеченных и убитых в результате постоянно растущих масштабов насилия в этой стране. Мы решительно осуждаем преднамеренный выбор гражданских лиц в качестве объектов нападения и использование асимметричной тактики с полным пренебрежением к человеческой жизни и основным человеческим ценностям.

Хорватия приветствует новый подход, принятый новым командующим Международными силами содействия безопасности, с уделением центрального внимания защите гражданских лиц и с дальнейшей «афганизацией» операций в области безопасности. Мы с удовлетворением отмечаем дальнейший прогресс в координации действий ключевых афганских учреждений в области безопасности, включая ускорение набора и подготовки Афганской национальной армии.

Важно подчеркнуть, что, хотя мы считаем военные усилия важной и неотъемлемой частью общего решения в Афганистане, мы согласны с общей оценкой, согласно которой одни военные средства не приведут к окончательному успеху в стране. Тщательно спланированные и внимательно реализуемые программы национального примирения, выполняемые в хорошо известных условиях, должны, по нашему мнению, в большой степени способствовать достижению этой цели.

Новое правительство, которое должно быть сформировано на основе принятых всеми результатов выборов, как ожидается, подтвердит свои отношения с международным сообществом и своим собственным народом. Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что уровень доверия, которое афганское правительство сможет завоевать у своего народа, будет влиять на уровень поддержки, которую правительства стран-доноров и стран, предоставляющих войска, получат у своих граждан для оказания дальнейшего содействия усилиям афганского правительства.

Важно, чтобы в повестке дня нового правительства было уделено внимание основным проблемам, стоящим перед населением Афганистана, особенно вопросам безопасности, верховенства права, борьбы с коррупцией и культурой безнаказанности, а также вопросу укрепления потенциала. Точно так же в сфере экономики правительство должно разработать ряд четких приоритетов, уделяя особое внимание основным перспективным областям — сельскому хозяйству, добыче полезных ископаемых и развитию человека.

Отрадно узнать о значительном усовершенствовании процессов определения приоритетов и согласования помощи доноров в рамках Объединен-

ного совета по координации и контролю. Кроме того, Хорватия удовлетворена сообщениями об улучшении координации действий доноров и об их большей готовности соответствующим образом корректировать характер предоставляемых ресурсов в целях содействия реализации продуманных эффективных проектов и политики, которые способны значительно улучшить обстановку не только в постконфликтных зонах, но и в стабильных регионах, куда имеют доступ повстанцы. Памятуя о важности и масштабах задач, стоящих перед МООНСА, Хорватия решительно поддерживает дальнейшее укрепление Миссии и призывает увеличить объем выделяемых ресурсов.

Наконец, Хорватия считает целевые показатели в области развития, перечисленные в мандате МООНСА, полезным инструментом, который Совет может использовать для оценки прогресса в достижении целей, определенных им для Афганистана. Хорватия надеется на то, что они будут и в дальнейшем способствовать выполнению задач и обязанностей МООНСА.

Позвольте мне в заключение отдать должное Норме Чан за ее неустанную работу, поблагодарить ее за всю ту поддержку, которую она оказывала нам на протяжении многих лет, и пожелать ей всего наилучшего в будущем.

**Г-н Майр-Хартинг** (Австрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я тоже хотел бы высказать слова благодарности г-же Норме Чан за ту поддержку, которую на протяжении долгих лет получали мы, а также многочисленные постоянные представители Австрии, австрийские дипломаты и австрийские коллеги, работающие в Секретариате. Я могу лишь повторить слова своего коллеги из Вьетнама о том, что мы особенно опечалены ее уходом всего лишь за один месяц до того, как ее поддержка была бы нам особенно необходима. Позвольте мне также занести в протокол слова о том, что мы имели особое удовольствие и радость сотрудничать с ней в Вене на протяжении тех трех лет, когда она работала там.

Что касается сегодняшней темы, то я приветствую присутствие здесь министра иностранных дел Афганистана и сделанное им заявление. Я также хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Кая Эйде за его брифинг, за его приверженность делу и за работу, прекрасно выполняемую им в Афганистане в крайне тяжелых условиях.

Австрия согласна с мнением о том, что, несмотря на многочисленные недостатки прошедших в августе выборов, огромным достижением был сам тот факт, что эти первые полностью организованные самими афганцами выборы вообще состоялись. Имела место полноценная предвыборная кампания, во время которой основное внимание уделялось политическим программам и в условиях которой была возможна подлинная конкуренция между кандидатами. Тот факт, что миллионы афганцев всё же пришли голосовать, несмотря на запугивания со стороны повстанцев, поистине впечатляет и обнадеживает.

Однако вызывает озабоченность тот факт, что выборный процесс был омрачен масштабами подтасовки результатов голосования. Необходимо рассмотреть все инциденты, для того чтобы обеспечить доверие к избирательному процессу. В этом отношении Австрия полностью поддерживает работу комиссии по жалобам и претензиям в связи с выборами.

Важно провести инаугурацию нового президента сразу по завершении выборного процесса, с тем чтобы можно было как можно скорее сформировать эффективное и инклюзивное правительство, способное решать многочисленные стоящие перед страной проблемы. Мы полностью согласны с мнением Генерального секретаря о том, что новое правительство должно будет построить новые, доверительные отношения со своим народом. Благое управление, верховенство права и соблюдение прав человека должны лечь в основу его работы. Прогресс в этих областях, в том числе в области борьбы с коррупцией и оборотом наркотиков будет иметь решающее значение.

Уроки, извлеченные в ходе данного выборного процесса, должны помочь в подготовке парламентских выборов 2010 года. Безусловно, полезными в этом контексте будут выводы экспертов Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). То же касается и рекомендаций миссии наблюдателей Европейского союза на выборах в Афганистане, которая играла полезную роль в наблюдении за проведением августовских выборов.

Я хотел бы также подчеркнуть важность общего вклада Европейского союза в усилия в Афгани-

стане, особенно посредством оказания помощи в реформировании сектора безопасности, в процессе развития страны и в организации выборов. Я уверен в том, что государство, председательствующее в Европейском союзе, будет радо более подробно рассказать о работе и позиции Европейского союза на следующем обсуждении в Совете Безопасности положения в Афганистане.

Безусловно, одной из главных задач сейчас является создание более безопасной обстановки для населения Афганистана. Серьезную тревогу вызывают инциденты с самодельными взрывными устройствами и групповые нападения повстанцев на гражданских лиц и гуманитарный персонал. Мы должны дать ясно понять, что все те, кто несет ответственность за насилие в отношении гуманитарных работников или их запугивание, будут привлечены к ответу. Снижение тревожной статистики жертв среди гражданского населения должно стать целью номер один. Мы приветствуем новый подход Международных сил содействия безопасности, в котором главный приоритет отдан защите населения Афганистана и который предполагает более тесное оперативное сотрудничество с национальными силами безопасности Афганистана.

Мы также знаем о важных усилиях, предпринимаемых нынешним правительством Афганистана в целях улучшения ситуации с соблюдением прав человека. Как отмечается в недавнем совместном докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) по вопросу о насилии в отношении женщин, здесь еще предстоит решить целый ряд серьезных проблем. В данном контексте мы хотели бы поприветствовать тот факт, что в июле был принят новый закон о пресечении насилия в отношении женщин. Мы надеемся, что данный закон будет иметь преимущественную силу по отношению к шиитскому Закону о личном статусе, который, с нашей точки зрения, не отвечает нормам международного гуманитарного права и международным обязательствам Афганистана.

Что касается наркотиков, то Специальный представитель уже говорил об успехах, достигнутых за последний год. Мы рады видеть, что трехсторонняя инициатива Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по проведению в жизнь стратегии под названием «Радуга» вступила в оперативную фазу.

Австрия также приветствует продолжающееся сотрудничество ОБСЕ и Афганистана и будет рада, если и в будущем МООНСА, когда это возможно, будет сотрудничать и взаимодействовать с полевыми миссиями ОБСЕ в регионе.

Говоря о будущем, мы приветствуем предложение о проведении международной конференции по Афганистану в целях продления действия Соглашения по Афганистану. Итогом этого процесса должен стать реальный гражданский подъем, в основе которого будут лежать идеи наращивания потенциала и повышения ответственности правительства Афганистана.

В заключение позвольте мне подчеркнуть важность той работы, которую выполняют МООНСА и другие органы Организации Объединенных Наций в Афганистане. Австрия полностью поддерживает планируемое расширение и укрепление МООНСА. Мы также высоко ценим и приветствуем введение контрольных показателей и показателей прогресса, содержащихся в приложении к докладу Генерального секретаря. Они обеспечивают Совету Безопасности полезный инструмент для измерения прогресса. Мы особенно приветствуем введение специальных показателей, относящихся к защите гражданских лиц, и нам, разумеется, отрадно, что Генеральный секретарь будет дорабатывать эти контрольные показатели в ходе консультаций с правительством Афганистана и международным сообществом.

**Г-н Тьендребеого** (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Буркина-Фасо присоединяется к словам Председателя и других членов Совета Безопасности с выражением благодарности г-же Норме Чан. Наша делегация признательна ей за ее доступность и профессионализм в работе, и мы все глубоко благодарны ей. Мы желаем ей спокойной жизни на пенсии, — в любом случае, более спокойной, чем жизнь в Совете, — и больших успехов в будущем, после работы в Совете.

Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) г-на Кая Эйде за его брифинг. Я приветствую министра иностранных дел

Афганистана и выражаю ему благодарность за его важное сообщение.

Буркина-Фасо приветствует проведение президентских и провинциальных выборов в августе месяце, которые позволили афганскому народу взять свою судьбу в свои руки. Организация выборов сама по себе явилась сложной задачей, и трудности, имевшиеся в ходе выборного процесса, свидетельствуют о необходимости скорейшего истинного национального примирения, являющегося обязательным предварительным условием для всей деятельности в целях развития. Мы выражаем надежду на то, что проверка результатов выборов и пересчет голосов пройдут быстро, будут достоверными и обеспечат признание окончательных результатов выборов всеми.

Новое правительство сталкивается с множеством трудных задач и проблем. Мы вновь призываем международное сообщество продолжать оказывать помощь Афганистану, а также увеличить ее объем, в частности, на приоритетных направлениях, определенных в докладе Генерального секретаря в качестве контрольных показателей (S/2009/475).

Мы высоко ценим деятельность МООНСА, которую она осуществляет вместе с афганцами. Заслуживают нашего признания ее усилия, направленные на повышение эффективности помощи и активизацию процесса национального примирения на местном уровне, оказываемая ею поддержка в политической области и в особенности в области прав человека. Мы приветствуем тот факт, что 19 июля был подписан закон об искоренении насилия в отношении женщин и укреплении потенциала афганского правительства в правовой сфере и по предотвращению преступности. Поскольку речь идет о важнейших элементах прилагаемых на местах международных усилий, мы настойчиво призываем Миссию сделать все возможное для достижения целей, определенных в резолюции 1868 (2009). Для обеспечения эффективного выполнения мандата Миссии необходимо предоставить ей адекватные ресурсы.

Что касается социально-экономического развития, то удалось достичь прогресса в осуществлении последующих мер в области финансирования развития. Однако уменьшение объемов финансирования в рамках Целевого фонда реконструкции Афганистана и тенденция к тому, чтобы обращать основное внимание на преференции стран-доноров, по-прежнему усиливают зависимость правительства от международного сообщества. Мы призываем государства-доноры выполнить свои обязательства и сотрудничать с правительством в целях упрочения общей стратегии по обеспечению устойчивого развития силами самого афганского народа.

Мы надеемся, что нынешние тенденции будут продолжаться в отношении сокращения площади посевов опийного мака, объемов производства наркотиков и их замены легитимными культурами, а также усиления борьбы с коррупцией. Здесь мы приветствуем поддержку со стороны Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, национальных и международных сил безопасности, действующих в координации с соседними странами.

Вполне очевидно, что необходимыми условиями для достижения прогресса в Афганистане остаются укрепление государственных институтов, распространение власти правительства на всю территорию страны и, самое главное, политическая воля всех сторон к достижению этих целей. В этой связи мы разделяем позицию Генерального секретаря в отношении необходимости строительства инфраструктуры, с тем чтобы обеспечить функционирование общественных институтов, укрепить потенциал государственной администрации, создать судебную систему, которая была бы авторитетной и доступной для всех граждан, модернизировать систему сбора государственных доходов и содействовать предоставлению молодежи новых рабочих мест с учетом их способностей и деловых качеств.

Однако ни одна из этих целей не будет достигнута без обеспечения безопасности. Именно поэтому мы поддерживаем идею увеличения числа сотрудников полиции и военных, которые были бы хорошо подготовлены и готовы к выполнению задач в полном объеме. В этой связи мы отмечаем высокое качество нового тактического подхода Международных сил содействия безопасности, основанного на принципах защиты населения и улучшения условий проведения операций, а также повышение уровня подготовки афганских сил безопасности, которым будет постепенно передаваться ответственность за обеспечение безопасности.

Это, разумеется, сложная и долгосрочная задача, но для достижения мира и процветания в Афганистане мы должны идти именно этим путем.

В заключение мы заявляем о своей полной поддержке предложения о созыве международной конференции по Афганистану. Мы надеемся, что возможность, которую обеспечит ее проведение, создаст условия для принятия конкретных инициатив в интересах мира и социально-экономического развития этой страны.

**Г-н Парем** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени делегации Соединенного Королевства поблагодарить г-жу Норму Чан за ее исключительную многолетнюю службу на благо Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, а также за ее доброту, эффективность и добрые советы. Ее проницательное, а порой и довольно острое чувство юмора, обогатило нашу жизнь. Мы безгранично признательны ей за это и хотели бы пожелать ей всего наилучшего.

Что касается обсуждаемого вопроса, то позвольте мне, прежде всего, поблагодарить Генерального секретаря за его самый последний доклад о ситуации в Афганистане (S/2009/475) и Специального представителя г-на Эйде за его сегодняшний брифинг. Я также приветствую министра иностранных дел Спанту и благодарю его за участие в обсуждении этого вопроса.

Важно, чтобы мы продолжали проведение регулярных и откровенных обсуждений по вопросу о ситуации в Афганистане. Эти доклады и брифинги являются ключевым элементом причастности Совета Безопасности к деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

Когда Совет созвал свое заседание в июне (см. S/PV/6154) для рассмотрения последнего доклада МООНСА (S/2009/323), многие из нас, если не все, подчеркнули значение для Афганистана августовских президентских выборов и необходимость сотрудничества Организации Объединенных Наций с афганскими властями для обеспечения того, чтобы они были заслуживающими доверия, инклюзивными и проходили в условиях безопасности. То, что эти выборы состоялись и в очень непростых условиях, уже само по себе является достижением. Проведение первого за последние тридцать лет избирательного процесса под руководством афганцев стало важным шагом вперед на пути к созданию стабильного, безопасного и самодостаточного Афганистана.

В докладе Генерального секретаря говорится о ряде важных достижений, в частности, о числе открытых избирательных участков и содержательном характере политических дебатов. В нем также отмечаются случаи махинаций и нарушений в ходе выборов. Единственно правильная реакция на эти сообщения состоит в том, чтобы дать возможность Афганской независимой избирательной комиссии и Комиссии по обжалованию итогов выборов завершить проверку результатов выборов, которая проводится в настоящее время. Мы должны набраться терпения и позволить этому процессу идти своим ходом. Их работа необходима для того, чтобы итоги выборов заслуживали доверия и отражали волю афганцев. Мы их полностью поддерживаем.

В докладе Генерального секретаря отмечается, что, независимо от того, кто станет победителем на выборах, следующим важнейшим шагом является формирование достойного доверия и эффективного правительства, которое выполнит перед афганцами свои обещания в таких важных областях, как безопасность, управление, правосудие, развитие и осуществимая программа реинтеграции. Ключевыми проблемами для нового правительства также являются построение легитимной экономики и борьба с коррупцией. Мы готовы вместе с международным сообществом решать эти приоритетные задачи, по возможности уделяя особое внимание вопросу наращивания потенциала Афганистана.

Мы надеемся, что с этой целью будет достигнуто согласие в отношении предложения о проведении конференции в Кабуле после выборов под совместным председательствам Организации Объединенных Наций и будущего афганского правительства, цель которой будет заключаться в укреплении согласованных усилий международного сообщества по поддержке реализации новой правительственной программы.

Международная поддержка новому правительству будет оказываться, главным образом, через Организацию Объединенных Наций и, если говорить более конкретно, через МООНСА. Их способность руководить общими международными усилиями и координировать их важна для достижения успеха в

Афганистане. Поэтому мы приветствуем опубликование стратегических контрольных показателей и параметров прогресса МООНСА, которые станут важным инструментом для оценки достигнутого прогресса. Мы надеемся, что работа над этими контрольными показателями будет продолжаться. Рассчитывая на дальнейшее укрепление потенциала МООНСА по выполнению ее мандата, важно будет с точностью определять достигнутый Миссией прогресс и ее роль в реализации наших общих целей, а также цели по активизации международных усилий.

Мы продолжаем поддерживать планы МООНСА по усилению ее присутствия во всех районах страны и с нетерпением ожидаем новой подробной информации о планах расширения МООНСА, последствиях с точки зрения ресурсов и определении ее приоритетов.

Несмотря на многие проблемы, с которыми сталкивается Афганистан, отрадно отметить продолжающиеся положительные тенденции в отношении борьбы с наркотиками, на что ранее указал сам Специальный представитель г-н Эйде. После того как масштабы выращивания опиумного мака сократились в 2008 году на 19 процентов, в этом году его производство, по-видимому, упадет еще на 22 процента. В провинции Гильментд благодаря тесному сотрудничеству с афганскими властями удалось сократить масштабы выращивания на треть, а результаты операций, проведенных в этом году по трехсторонней инициативе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, дают основания для осторожного оптимизма и на региональном уровне.

Позвольте мне вкратце коснуться вопроса жертв среди мирного населения. Позиция Соединенного Королевства остается такой же, как и во время предыдущих обсуждений. Мы глубоко сожалеем — глубоко сожалеем — о любых жертвах среди мирного населения. Смерть любого ни в чем не повинного человека — это трагедия. Как об этом ясно заявил генерал Маккристал, защита афганского населения — это ключевой аспект нашей международной миссии, что резко отличает ее от талибов и действующих совместно с ними мятежников, которые, как об этом ясно говорится в докладе Генерального секретаря, по-прежнему несут ответственность за подавляющее большинство потерь среди мирного населения.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить благодарность и признательность за усилия Специальному представителю г-ну Эйде и всем сотрудникам МООНСА, которые продолжают выполнять жизненно важную работу, зачастую в невообразимо трудных условиях. Нападение, совершенное 18 августа в Кабуле, в результате которого погибло двое сотрудников МООНСА, а третий был ранен, служит трагическим напоминанием о той реальной опасности, с которой они сталкиваются при выполнении своей работы. Соединенное Королевство будет и впредь оказывать им полную поддержку.

**Г-н Даббаши** (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к Вам, г-жа Председатель, и другим коллегам, выступавшим до меня, и выразить благодарность и признательность г-же Норме Чан, которая всегда предоставляла нашей делегации необходимую нам информацию. Я искренне признателен ей за ее усилия и особенно за ее постоянную помощь, особенно в первый день, когда Ливия в качестве члена Совета Безопасности приступила к выполнению функций его Председателя. Естественно, нам будет не хватать Нормы в Совете. Мы сожалеем о том, что она покидает свой пост, и желаем ей крепкого здоровья, счастья и успехов везде, где бы она ни работала.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за представленный им нашему вниманию всеобъемлющий и подробный доклад (S/2009/475) и г-на Кая Эйде за его брифинг Совету Безопасности. Я приветствую Его Превосходительство министра иностранных дел Афганистана здесь, в Совете Безопасности, и благодарю его за то, что он смог принять участие в этом заседании.

Я хотел бы поблагодарить Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану за ее выдающиеся усилия по восстановлению страны, несмотря на многочисленные вызовы в области безопасности и различные проблемы, с которыми Миссия сталкивается в получении необходимых ей финансовых средств.

Мы вновь рассматриваем вопрос о положении в Афганистане, которое не очень изменилось с тех пор, как силы НАТО свергли «Талибан». К сожалению, афганцам по-прежнему приходится жить в условиях отсутствия безопасности и в стране

по-прежнему происходят убийства мирных жителей, которые ничем нельзя оправдать. Самое печальное то, что мирные граждане гибнут от рук обеих сторон — и международных сил, и «Талибана». Обе стороны предлагают свои оправдания. Международные силы либо заявляют о том, что они ошиблись, либо говорят, что предполагаемыми объектами их действий были элементы «Талибана». Талибы же, в свою очередь, говорят, что они воюют с иностранным силами и их пособниками. Однако жертвами постоянно оказываются ни в чем не повинные граждане Афганистана.

Генеральный секретарь в своем докладе вновь указывает на ухудшение ситуации в Афганистане в области безопасности и отмечает увеличение числа жертв среди гражданского населения в результате нападений вооруженных групп и ударов авиации международных сил. Мы вновь хотели бы выразить наше глубокое сожаление по поводу убийства гражданских лиц, особенно в результате действий международных сил, которые, мы полагаем, несомненно могли бы избежать таких последствий. Однако такая ситуация сохраняется, несмотря на призывы, звучащие как внутри Афганистана, так и за его пределами.

У нас также вызывает серьезную озабоченность пункт 5 доклада Генерального секретаря, где говорится, что «предпринимавшиеся в последние несколько лет усилия по увеличению численности национальных и международных сил безопасности не привели к подавлению повстанческого движения». Те, кто планирует боевые действия в Афганистане, решили для себя добиться военной победы независимо от числа жертв среди гражданского населения, и поэтому численность международных сил в Афганистане за последние несколько месяцев увеличилась. Однако в результате этого лишь возросло количество жертв как среди гражданского населения, так и среди военнослужащих.

В начале этого заседания г-н Эйде сказал, что нынешняя ситуация в области безопасности является самой тяжелой с 2002 года. Г-н Эйде добавил, что многие афганцы примкнули к повстанцам потому, что считают, что их подвергают политической и социальной маргинализации. К этому я бы мог добавить еще одну причину: злодеяния, которые порой совершаются иностранными силами в отношении мирных жителей Афганистана.

Это подводит нас к мысли, которую наша делегация постоянно озвучивает в Совете Безопасности, а именно, что решение этой проблемы не зависит от численности сил или количества технических средств, которые им предоставляются. Наоборот, необходим всеобъемлющий анализ сложившейся ситуации, анализ всех аспектов — от вопроса об усилиях по примирению до обеспечения устойчивого развития в стране. Мы согласны с выводами, содержащимися в пункте 8 доклада Генерального секретаря, в котором говорится о призыве ряда политических сил в стране заключить перемирие с «Талибаном» в качестве первого шага на пути к обеспечению стабильности в стране.

Главная цель международного сообщества заключается в том, чтобы помочь афганскому народу в строительстве демократического, стабильного и процветающего государства в Афганистане. Война против «Талибана» и других повстанцев — это не самоцель, и прежде всего потому, что только силой совершенно невозможно добиться стабильности или безопасности. Этих целей можно добиться только посредством диалога, направленного на поиск путей достижения национального примирения между всеми группами афганского общества и всеми теми, кто готов отказаться от насилия и согласен вести диалог, а также посредством борьбы с коррупцией, оборотом наркотиков и другими пороками.

Поэтому мы считаем, что международное сообщество должно разработать такие программы, которые позволят Афганистану полноценно функционировать в качестве суверенной страны, способной обеспечить безопасность и достойную жизнь каждому из своих граждан, и которые позволят создать условия для скорейшего вывода иностранных сил. Мы полагаем, что это является важнейшим условием для национального примирения, без обеспечения которого безопасность и стабильность не смогут восторжествовать.

В некоторых своих предыдущих докладах Генеральный секретарь упоминал об условиях содержания заключенных в различных центрах содержания под стражей в Афганистане. В представленном нам сегодня докладе в пункте 52 говорится, что Специальный представитель посетил несколько центров содержания под стражей, включая центр в Баграме, который работает под руководством международных сил, однако он не дает никакой оценки в отношении условий содержания в этих центрах, а

также в отношении соблюдения там норм международного гуманитарного права и прав человека. Я хотел бы попросить г-на Эйде рассказать нам кратко об условиях в этих центрах содержания под стражей.

**Г-н Эллер** (Мексика) (*говорит по-испански*): Мы приветствуем присутствующего среди нас министра иностранных дел Афганистана г-на Рангина Дадфара Спанту, выступление которого мы выслушали с большим вниманием, особенно в части, касающейся четырех категорий вызовов, с которыми сталкивается в настоящее время его страна. Мы приветствуем также присутствие министра иностранных дел Турции. Мы признательны Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Каю Эйде за представление доклада Генерального секретаря (S/2009/475), а также за его похвальные усилия перед лицом тех проблем, с которыми сталкивается его Канцелярия по оказанию содействия в развитии Афганистана. Мы одобряем также включение в доклад показателей прогресса, который необходимо должным образом отслеживать.

По прошествии немногим более месяца со времени проведения в Афганистане президентских выборов и выборов в провинциальные советы и несмотря на важность демократического избирательного прогресса, имевшего место в этой стране впервые за много лет, моя делегация обеспокоена отсутствием ясности в отношении результатов этого процесса, что усугубляется многочисленными заявлениями о нарушениях и фальсификациях, допущенных в ходе выборов. Нас беспокоят также имевшие место акты запугивания и насилия, которые существенно помешали участию в выборах граждан страны, в том числе женщин.

Мы надеемся, что Комиссия по обжалованию итогов выборов внимательно изучит многочисленные заявления о допущенных нарушениях для обеспечения того, чтобы окончательные результаты, которые будут опубликованы Независимой избирательной комиссией, получили признание у всех заинтересованных сторон, позволили избежать любой вспышки насилия и, главное, содействовали оказанию помощи Афганистану и его институтам в том, чтобы выйти более сильными из этого процесса и сфокусировать внимание на решении социальных вопросов, а также на укреплении стабильности и безопасности всех групп населения по всей стране, установив тем самым, как сказал об этом Специальный представитель Генерального секретаря, новый союз между правительством и народом, что даст Афганистану возможность приступить к выполнению своих обязанностей в качестве суверенного государства. В этой связи мы поддерживаем все усилия, предпринимаемые Специальным представителем для обеспечения того, чтобы афганское правительство могло и впредь рассчитывать на международную поддержку, в частности со стороны стран региона, которая необходима для усилий, предпринимаемых в рамках всеобъемлющего процесса, который приведет к миру. Результатами этих выборов должны стать укрепление Афганистана и примирение, а не появление новых причин для раскола в этой многострадальной стране.

Говоря о безопасности, Мексика выражает сожаление в связи с участившимися, по сравнению с предыдущими годами, случаями насилия. Без сомнения, статистика показывает, что отсутствие безопасности остается главным фактором, препятствующим прогрессу в Афганистане. Так, не далее как сегодня в Кандагаре зафиксирован новый случай насилия, в результате которого погибло много мирных жителей. Мы осуждаем эти события. Считаем, что действия международных сил должны включать в себя параллельные усилия, направленные на содействие развитию, соблюдение прав человека и укрепление правопорядка, что позволит устранить коренные причины насилия. В этой связи мы одобряем ту линию, которую Международные силы содействия безопасности для Афганистана начали проводить, что позволит сделать защиту мирного населения Афганистана самой приоритетной задачей.

Кроме того, мы признаем те успехи, которые были достигнуты в сокращении площадей выращивания опийного мака, что имеет стратегически большое значение для обеспечения безопасности в этой стране. Мы отмечаем также прогресс, достигнутый Афганистаном в продвижении вперед по пути диалога и двустороннего сотрудничества с Пакистаном и Ираном. Это шаг вперед в решении таких общих проблем в области региональной стабильности, как терроризм, незаконный оборот наркотиков и организованная преступность. Надеемся, что начатый процесс приведет к долгосрочному стратегическому планированию, предусматривающему разработку конкретных мер, которые будут содейство-

вать наращиванию и расширению уже достигнутого прогресса.

Мексика приветствует подписание президентом Карзаем закона о ликвидации насилия в отношении женщин, объявляющего преступлением сексуальное насилие, включая изнасилование и принудительные браки, в том числе замужество несовершеннолетних. Мы поддерживаем все усилия правительства, направленные на соблюдение этого закона на всей территории страны. Мы положительно отмечаем также работу, которую проделала Организация Объединенных Наций наряду с институтами правоохранительной системы в целях соблюдения международных норм прав человека, в том что касается содержания под стражей и проведения надлежащего судебного разбирательства.

Особого внимания заслуживает борьба с коррупцией и безнаказанностью. Мы настоятельно призываем правительство Афганистана придать необходимый толчок решению этой проблемы и добиться конкретных результатов, что позволило бы повысить его авторитет и легитимность, укрепить доверие со стороны населения и усилить меры правительства по борьбе с повстанчеством.

В заключение Мексика хотела бы вновь осудить нападения на гуманитарных работников. Мы хотели бы также подчеркнуть нашу обеспокоенность по поводу той серьезной угрозы, которую представляют собой для мирного населения мины и другие взрывные устройства, а также неразорвавшиеся со времен войны боеприпасы. Мы воздаем должное усилиям на местах, предпринимаемым правительством Афганистана и международным сообществом, по обнаружению и уничтожению этих устройств.

И наконец, я также хотел бы выразить нашу признательность г-же Норме Чан. Мы желаем ей всяческих успехов в будущем.

**Г-н Аро** (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить г-жу Норму Чан за ее вклад в работу Совета Безопасности. Я хотел бы передать ей наилучшие пожелания счастья в новой для нее жизни.

Позвольте мне также отметить присутствие среди нас министра иностранных дел Афганистана г-на Рангина Дадфара Спанты.

Что касается нынешних напряженных условий в Афганистане после проведения выборов, то я прежде всего хотел бы подчеркнуть огромную работу, проделанную Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), которая говорит о центральной роли, которую она играет в усилиях, предпринимаемых международным сообществом. Я хотел бы, в частности, воздать должное работе Специального представителя Кая Эйде, сохранявшего строгую и неизменную беспристрастность и вносившего незаменимый вклад в обеспечение доверия к избирательному процессу. Поэтому я хотел бы подтвердить наше полное доверие Специальному представителю как в его роли представителя международного сообщества в глазах афганского народа, так и в его усилиях, направленных на обеспечение мобилизации усилий и координации работы международного сообщества над проблемой, для решения которой предстоит еще многое сделать, несмотря на прогресс, достигнутый в прошлом году. Для решения этих проблем ему потребуется неизменная поддержка со стороны международного сообщества, и он, разумеется, может рассчитывать на поддержку Франции в этой связи.

Как Совету известно, Франция принимает самое активное участие в усилиях в Афганистане. Что касается военного участия, то мы развернули в опасных зонах боевых действий более 3000 военнослужащих. Они рискуют своей жизнью. Что касается полицейского персонала, то мы в настоящее время развертываем полицейский персонал как часть полицейских сил Европейского союза. Переходя к оказанию помощи в гражданской сфере, подчеркну, что в последние годы моя страна много делает в этом плане. Вместе со своими партнерами Франция будет сохранять так долго, как это будет необходимо, свою приверженность делу построения афганского государства, способного в полной мере взять свое будущее в свои руки.

Афганские избиратели пришли на избирательные участки 20 августа 2009 года, чтобы избрать своего президента и членов провинциальных советов. Как подчеркнул Специальный представитель Генерального секретаря, имели место некоторые нарушения. Независимая избирательная комиссия и Комиссия по обжалованию итогов выборов провели ревизию в этой связи. Они должны иметь возможность работать в условиях транспарентности и спокойствия, при поддержке и доверии всех сторон.

В момент, когда мы ожидаем окончательных результатов, у нас только одна просьба: соблюдать процедуры, с тем чтобы в итоге выбор афганцев был признан. Крайне важно, чтобы диалог и национальное согласие продолжались, в том числе после выборов. Каким бы ни был конечный результат, желательно создание правительства, которое может выразить этот национальный консенсус.

Выборы стали моментом, когда афганский народ не только смог увидеть достигнутое, но также заглянуть в будущее и выразить надежды и чаяния в тот момент, когда начинается новый период в истории Афганистана. Для международного сообщества также настало время дать оценку нашей приверженности и оценить все еще стоящие перед нами вызовы, а также наилучшие пути их преодоления.

Именно поэтому Франция, вместе с Германией и Соединенным Королевством, проявила инициативу, предложив Организации Объединенных Наций провести новую международную конференцию по Афганистану после сформирования нового правительства Афганистана. Целью такой конференции стало бы, на основе глобальной стратегии, определенной в 2008 году в Бухаресте и на Парижской конференции, создание рамок для взаимоотношений между Афганистаном и международным сообществом на этом новом этапе, в ходе которого афганцы должны взять на себя полный контроль за судьбу своей страны.

Эти постепенно возрастающие обязанности потребуют от будущих властей Афганистана более решительных, энергичных и эффективных действий, чем в прошлом. Должны быть безотлагательно проведены приоритетные реформы по политическим и внутренним вопросам, которые на сегодня рассматривались в недостаточной степени: улучшение управления, в особенности местного управления; укрепление потенциала в области безопасности и гражданского потенциала Афганистана; наращивание борьбы с коррупцией; возобновление процесса национального примирения и ускорение постепенной реинтеграции бывших комбатантов в общество.

Мы приветствуем позитивный отклик Генерального секретаря на наше предложение. Условия проведения конференции будут обсуждены с заинтересованными сторонами, в первую очередь, конечно, со следующим правительством Афганистана. В любом случае, мы считаем крайне важным проведение этой встречи как можно раньше, с тем чтобы международное сообщество могло поддержать возобновленное соглашение между народом Афганистана и его правительством.

**Г-н Лю Чжэньминь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Эйде за его брифинг. Мы также приветствуем присутствие министра иностранных дел Афганистана г-на Спанты и благодарим его за выступление.

Мы пристально следим за выборами в Афганистане, которые будут иметь значительное воздействие на мирный процесс в этой стране. Мы надеемся, что народ Афганистана использует их для избрания лидеров, которые будут представлять волю народа, содействовать социальному единству и стабильности и способствовать всеобъемлющему наращиванию потенциала управления правительства.

Поддержание стабильности находится в центре усилий, прилагаемых в Афганистане. Мы надеемся, что силы национальной безопасности Афганистана, вместе с Миссий Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Международными силами содействия безопасности для Афганистана, сделают все, что в их силах, для поддержания стабильности в Афганистане и гарантирования безопасности афганцев и сохранности их имущества. Мы также надеемся, что правительство Афганистана, национальная армия и национальная полиция, с помощью международного сообщества, будут и впредь наращивать свой потенциал и в ближайшее время начнут самостоятельно выполнять задачу поддержания национальной безопасности и социальной стабильности.

Мы отмечаем, что при энергичной поддержке международного сообщества Афганистан добился некоторого прогресса в осуществлении мирного процесса и внутреннего восстановления. В частности, значительно сократились площади, используемые для выращивания опиумного мака. Это значительное достижение и важный вклад в международные усилия по борьбе с наркотиками. Международное сообщество должно продолжать наращивать свои инвестиции в экономическое восстановление Афганистана и помогать этой стране в областях сельского хозяйства, образования и здравоохране-

ния; поддерживать его усилия по улучшению инфраструктуры; содействовать позитивному развитию афганского общества; и значительно сократить число дестабилизирующих факторов в афганском обществе.

Мы поддерживаем неизменную ведущую и координирующую роль Организации в оказании помощи Афганистану в его реконструкции. Китай, как дружественный сосед, будет в меру своих сил продолжать оказывать Афганистану помощь, активно участвовать в его восстановлении и неустанно оказывать содействие в достижении прочного мира и стабильности.

Наконец, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить г-жу Норму Чан за ее более чем 30-летнюю работу в Организации Объединенных Наций и за ее вклад в дело обеспечения международного мира. Я хотел бы пожелать ей всяческих успехов после выхода на пенсию.

**Г-н Гильермет (**Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Подобно другим делегациям, я хотел бы поблагодарить г-на Эйде за представление доклада Генерального секретаря (S/2009/475) и воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить его и весь персонал Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за отличную работу, осуществляемую на местах. Я хочу также поблагодарить министра иностранных дел Афганистана г-на Спанту за сделанное им сегодня заявление и министра иностранных дел Турции — за его участие в этом важном обсуждении.

Коста-Рика признает огромные трудности в ходе выборов и ценность проведения выборов в Афганистане. Несомненно, сам факт их проведения стал подлинным успехом. При этом хочу заметить, что затянувшееся ожидание окончательных результатов ставит под угрозу достигнутый прогресс. Именно поэтому мы призываем к оперативному и транспарентному завершению процесса подсчета голосов согласно соответствующим правовым процедурам.

Число жалоб, представленных в Комиссию по обжалованию итогов выборов, тревожит и порождает обеспокоенность, что избирательный процесс не был справедливым и что ему не хватает законности. Это будет иметь пагубные последствия для укрепления демократии, безопасности и мира в интересах афганского народа.

Международное сообщество должно сохранять приверженность справедливым и транспарентным избирательным процессам как способу выражения недвусмысленной поддержки афганскому народу в избрании своих властей и определении своей собственной судьбы. Мы надеемся, что усвоенные из этого процесса уроки позволят улучшить планирование и проведение парламентских выборов в 2010 году. Следует использовать этот опыт для обеспечения большей законности в ходе будущих выборов и укрепления нарождающихся демократических институтов. Ценные уроки, которые могут быть усвоены из этого опыта, несомненно, будут способствовать будущей стабильности афганского государства.

Что касается прав человека, то наша страна осуждает рост числа угроз и нападений на женщин, участвующих в общественной жизни, а также продолжающиеся сексуальные надругательства, которым часто подвергаются женщины и дети. В этом контексте мы считаем подписание закона об искоренении насилия в отношении женщин значительным прогрессом в достижении гендерного равенства и перспективным шагом в деле защиты женщин и детей от насилия.

Недавно принятый шиитский закон о личном статусе, который, по нашему мнению, представляет собой дискриминацию в отношении меньшинства, дает основание испытывать беспокойство, так как он узаконивает практику, которая ущемляет права женщин, установленные в соответствии с Конституцией и международными договорами, участником которых является Афганистан, как об этом говорится в пункте 51 доклада Генерального секретаря. Поэтому необходимо призвать власти соблюдать Конституцию и свои международные обязательства по защите прав женщин.

В процессе принятия резолюции 1868 (2009), продлившей мандат МООНСА, Коста-Рика выступила в поддержку включения в нее четко сформулированных положений, обеспечивающих соблюдение всеми сторонами принципов международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека с целью гарантировать благополучие гражданского населения. Поэтому необходимо добиваться реализации мер по защите гражданских лиц.

Мы согласны с необходимостью принятия широкого похода, признающего, что обеспечение стабильности в Афганистане необязательно должно носить военный характер. В связи с этим мы приветствуем новый подход, которого будут придерживаться на местах вооруженные силы, концентрируя свое внимание на защите гражданского населения, а не на нанесении ударов по повстанцам, как об этом говорится в докладе, находящемся сегодня на нашем рассмотрении.

Хотя имел место сдвиг в подходе вооруженных сил к ситуации, у нас вызывает озабоченность большое количество жертв среди гражданского населения. Как указано в пункте 54 доклада Генерального секретаря, значительный процент этих жертв является следствием действий проправительственных сил. Мы также сожалеем по поводу непрекращающихся нападений на гуманитарный персонал, который подвергается актам запугивания, грабежа, похищений и убийств, что мешает оказывать гуманитарную помощь тем, кто в ней более всего нуждается. Мы призываем новое правительство Афганистана включить приоритетные задачи в области безопасности в свою повестку дня, предпринять твердые шаги в интересах обеспечения долгосрочной стабильности и улучшить условия для налаживания устойчивого развития страны.

Наша страна признательна за работу, проделанную всеми сотрудниками МООНСА, и отмечает их мужественные усилия по обеспечению мира и стабильности в Афганистане. В частности, мы хотели бы отметить недавнюю успешную работу МООНСА в ходе президентских выборов и выборов в советы провинций. Коста-Рика подтверждает свою поддержку работы МООНСА и Специального представителя Генерального секретаря.

В заключение, я также хотел бы выразить признательность Норме Чан за проявленные ею самоотверженность и профессионализм на протяжении ее долгой карьеры в Организации Объединенных Наций. От имени делегации Коста-Рики я желаю ей долгой жизни и большого счастья после выхода в отставку.

**Г-н Ругунда** (Уганда) (*говорит по-английски*): Я выражаю признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану г-ну Каю Эйде за его брифинг. Мы приветствуем министра иностранных дел Афганистана г-на Рангина Дадфара Спанту и выражаем ему благодарность за его выступление.

Мы отмечаем центральную роль, которую продолжает играть Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в координации международной и региональной деятельности, помощи и поддержки Афганистану. Мы приветствуем президентские и провинциальные выборы, проведенные 20 августа. Несмотря на нарушения, допущенные в ходе избирательного процесса, выборы являются конструктивным вкладом в процесс демократизации в Афганистане.

Мы приветствуем усилия, предпринятые Комиссией по обжалованию итогов выборов для рассмотрения поданных жалоб, что необходимо для того, чтобы избежать формирования чувств недовольства и недоверия среди афганской общественности. Мы призываем все стороны и афганский народ воздерживаться от незаконных действий и сохранять спокойствие, дожидаясь результатов расследований.

Уганда озабочена участившимися случаями насилия и мятежных действий со стороны «Талибана» и других антиправительственных элементов. Мы осуждаем эти нападения, которые направлены на подрыв мира и безопасности в стране. Главная ответственность за обеспечение мира и стабильности в Афганистане лежит на правительстве и народе этой страны. Однако требуются долгосрочная поддержка и решимость со стороны Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных участников, а также всего международного сообщества, чтобы сформировать афганские силы безопасности, способные взять на себя эффективное решение этих задач. Кроме того, более тесное региональное сотрудничество повысило бы возможности решения общих проблем, носящих трансграничный характер, а также создания импульса к установлению мира, стабильности и процветания в Афганистане.

Многое еще остается сделать для устранения насущных проблем, связанных с реконструкцией экономики страны. Усилия правительства нуждаются в дополнительной поддержке со стороны международного сообщества, чтобы страна оправилась от бедствий войны. Необходимо активизировать работу в таких критически важных сферах, как здравоохранение, образование, энергетика и инфраструк-

тура, чтобы радикальным образом изменить положение дел на местах и дать населению возможность больше укрепиться в своих надеждах и чаяниях. Решая эту задачу, афганское правительство должно взять на себя главную ответственность за восстановление ключевых институтов управления и экономического возрождения страны, опираясь на поддержку международных партнеров. Это является ключом к устойчивому национальному развитию.

Поэтому мы приветствуем укрепление руководства процессом развития и расширение участия в нем, продемонстрированные афганским правительством. Успех усилий в области развития будет в значительной мере зависеть от доступности адекватных и предсказуемых ресурсов. Поэтому мы призываем международное сообщество активизировать поддержку правительства Афганистана в восстановлении экономики и национальном государственном строительстве. В связи с этим мы также призываем все государства-члены предоставить МООНСА дополнительные ресурсы и специалистов, чтобы дать ей возможность полностью осуществить свой мандат. Мы приветствуем целевые показатели и ориентиры, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (S/2009/475), которые, как мы ожидаем, будут способствовать более эффективному контролю со стороны Совета за достижением прогресса в реализации мандата и приоритетных задач МООНСА.

В заключение Уганда выражает признательность Специальному представителю Генерального секретаря и персоналу МООНСА за их важный вклад в обеспечение мира и стабильности в Афганистане.

Я также хотел бы присоединиться к Вам, г-жа Председатель, и к членам Совета и выразить нашу глубокую благодарность и признательность Норме Чан за ее образцовую работу в Совете. Она была нашим незаменимым и надежным источником информации в Совете, особенно для новых членов. Мы желаем ей всего наилучшего на ее новом поприще после выхода в отставку.

**Г-н Чуркин** (*Российская Федерация*): Разумеется, мы разделяем все те сантименты в отношении г-жи Нормы Чан, которые столь красноречиво были высказаны коллегами, выступавшими до меня, и желаем ей всего наилучшего.

Мы признательны г-ну Каю Эйде за обстоятельный и откровенный анализ ситуации в Афганистане и представление очередного доклада Генерального секретаря (S/2009/475). Приветствуем министра иностранных дел Афганистана г-на Спанту. Внимательно выслушали Ваше выступление, г-н министр.

Основным событием прошедшего периода стали проведенные в Афганистане президентские и местные выборы. Обнародованы их предварительных итоги. Надеемся на скорейшее завершение всех необходимых процедур, связанных с проверкой части бюллетеней Комиссией по обжалованию итогов выборов. В зависимости от результатов ожидаем оперативного формирования нового афганского правительства, что критически необходимо в свете масштабных задач, стоящих перед этой страной.

Сам факт, что выборы состоялись, несмотря на попытки экстремистских сил сорвать волеизъявление, подтверждает приверженность народа Афганистана становлению сильного, независимого и демократического государства.

Основным препятствием на пути восстановления страны остается ситуация в области безопасности. Приведенные Генеральным секретарем статистические данные о количестве инцидентов подтверждают, что усилия со стороны афганских властей и международных военных присутствий не привели к реальным улучшениям в этой сфере. Более того, ситуация продолжает ухудшаться. Нарастает террористическая активность талибов и альказидовцев, которые остаются главным дестабилизирующим фактором.

На этом фоне нашу особую озабоченность вызывают непрекращающиеся случаи гибели мирного населения в результате проводимых международными военными присутствиями операций. Работа в целях предотвращения жертв среди гражданских лиц ведется, но пока не дает необходимого результата.

Поддерживаем цель национального примирения в Афганистане. Но нельзя забывать, что борьба с движением «Талибан» и организацией «Аль-Каида» имеет не только национальное, внутриафганское, но и региональное и международное измерение. Поэтому процесс национального примирения не должен противоречить соответствующим решениям Совета Безопасности, включая осущест-

вление санкционного режима в отношении талибов и «Аль-Каиды».

Мы против создания «особых условий» для исключения из санкционного списка так называемых «примирившихся» талибов. Кто даст гарантии их невозвращения к прошлому? Если руководство Афганистана сочтет целесообразным налаживание контактов с экс-боевиками, то такой диалог следует вести только с теми, кто сложил оружие, признает правительство и конституцию Афганистана и отказался от связей с «Аль-Каидой».

Глубокую обеспокоенность вызывает положение дел с производством и торговлей наркотиками. Несмотря на некоторое сокращение площадей наркопосевов и уменьшение объемов производимых наркотических веществ, говорить об успехах на этом направлении преждевременно.

От наркотиков афганского происхождения продолжают гибнуть тысячи людей. В борьбе с этим злом недостаточно одних экономических методов, хотя стимулирование законной сельскохозяйственной деятельности населения следует продолжать. Безусловно, необходимо применять и силовые методы, уничтожая инфраструктуру наркобизнеса и ликвидируя наркопосевы. Международные военные присутствия в Афганистане располагают для этого соответствующими возможностями.

Нужно активнее включать в санкционный список Совета Безопасности Организации Объединенных Наций наркодельцов, подпитывающих террористические и экстремистские структуры. Масштабное производство наркосырья и самих наркотиков является одним из главных каналов финансирования террористического движения и во многом ведет к развитию таких негативных тенденций, как коррупция и беззаконие.

Полагаем, что масштаб афганской наркоугрозы требует активизации усилий на различных уровнях. Речь, в частности, идет о важности объединения антинаркотических усилий действующих под руководством НАТО Международных сил содействия безопасности в тесной координации с правительством этой страны, с действиями Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ) с целью создания антинаркотического пояса безопасности вдоль афганских границ. В целом, в сфере противодействия терроризму, наркоторговле и организованной преступности следует активнее задействовать возможности региональных объединений, доказавших свою эффективность в работе на данном направлении, прежде всего Организации Договора о коллективной безопасности и Шанхайской организации сотрудничества (ШОС).

Мы отметили инициативу ряда европейских стран организовать международную конференцию по Афганистану с целью обсуждения дальнейшего содействия этой стране в поствыборный период. Главное, чтобы это предложение поддерживалось самими афганцами. Зафиксировали сегодняшнее заявление на этот счет г-на Спанты. Полагаем, что проводить подобное мероприятие следует после того, как будет сформировано и приступит к работе новое правительство Исламской Республики Афганистан.

В Афганистане у всех нас общие интересы: обеспечение безопасности, создание демократического и независимого государства. Мы поддерживаем Международные силы содействия безопасности в Афганистане и коалиционные силы. Исходя из этого, мы заключили двусторонние соглашения о военном транзите с Федеративной Республикой Германия, Францией, а недавно — и с Испанией. Подписано соглашение о транзите грузов невоенного назначения с НАТО. Имеется важное соглашение по военному транзиту с Соединенными Штатами Америки. Рассчитываем на скорейший запуск реализации Плана действий государств — членов ШОС и Афганистана, принятого на Московской специальной конференции. Приглашаем все заинтересованные страны и международные организации содействовать реализации указанного документа.

Российская Федерация искренне заинтересована в достижении стабильного урегулирования в Афганистане. Будем работать над решением этой задачи в тесном взаимодействии с нашими афганскими и международными партнерами.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я выступлю с заявлением в своем качестве представителя Соединенных Штатов.

От имени Соединенных Штатов я хотела бы, прежде всего, поблагодарить Специального представителя Кая Эйде за проведенный им сегодня брифинг и за прекрасное руководство деятельностью Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) на этом критически важном этапе. Я также хотела бы выра-

зить признательность министру иностранных дел Афганистана Спанте за его участие в работе сегодняшнего заседания Совета и через него передать наши наилучшие пожелания и выразить уважение народу Афганистана.

Соединенные Штаты продолжают решительно поддерживать усилия МООНСА по достижению изложенных в резолюции 1868 (2009) целей в тесном сотрудничестве с правительством Афганистана и международным сообществом. Работа МООНСА остается незавершенной, однако в последние три месяца достигнут важный прогресс.

Продолжающийся избирательный процесс в Афганистане не является простым, но мы высоко оцениваем мужество афганских избирателей и самоотверженные усилия официальных лиц, которые проводили голосование, подсчитывали голоса и принимали решения по итогам голосования. Соединенные Штаты будут и впредь призывать все стороны уважительно относиться к институтам, которые проводили эти выборы.

Несмотря на серьезные заявления об имевшихся в процессе выборов нарушениях, в отношении которых проводится расследование, афганские граждане стремятся урегулировать вызывающие у них озабоченность проблемы не посредством насилия, а путем формального процесса рассмотрения жалоб. Международному сообществу необходимо оказать поддержку Независимой избирательной комиссии и Комиссии по обжалованию итогов выборов, которые завершают непростой процесс расследования и принятия решений в отношении случаев подлога, в соответствии с возложенной на них афганским правом ответственностью.

После приведения к присяге нового правительства Афганистана нам всем необходимо незамедлительно приступить к сотрудничеству с ним, чтобы помочь ему укрепить потенциал для удовлетворения потребностей афганского народа.

Вместе с тем, несмотря на приближающееся завершение этого избирательного этапа, нам также необходимо приступать к подготовке парламентских выборов 2010 года. Как справедливо отмечается в докладе Генерального секретаря (S/2009/475), эту работу необходимо начинать незамедлительно.

МООНСА не только играет исключительно важную роль в проведении выборов в Афганистане; она также незаменима в деле координации международной помощи этой стране. Мы будем тесно сотрудничать с правительством Афганистана и с МООНСА, с тем чтобы эта помощь в полной мере отвечала приоритетным целям страны. Мы уже отмечаем значительный прогресс в деле осуществления сельскохозяйственных программ, на цели которых Соединенные Штаты намерены в следующем году удвоить объем помощи в соответствии с афганскими приоритетными задачами. Нам также необходимо подтвердить свою приверженность сотрудничеству с МООНСА для того, чтобы свести к минимуму малоэффективные направления и обеспечить адекватное и надлежащее предоставление помощи, и мы настоятельно призываем других доноров присоединиться к нам.

Соединенные Штаты также с удовлетворением отмечают, что МООНСА добивается прогресса в расширении своего присутствия на всей территории Афганистана. Как отмечает Генеральный секретарь, МООНСА находится на верном пути, и к концу года число провинциальных отделений МООНСА увеличится до 17. Подобное расширение географического района Миссии, к чему призывает резолюция 1868 (2009), позволит МООНСА более эффективно следить за осуществлением программ помощи на местах и координировать их.

Мое правительство настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций утвердить увеличение бюджета МООНСА на 2010 год, благодаря чему можно будет увеличить число провинциальных отделений, и мы просим все государства-члены поддержать программу информационно-агитационной деятельности МООНСА в провинциях посредством предоставления необходимых людских и других ресурсов.

Соединенные Штаты выражают признательность МООНСА за разработку контрольных показателей и показателей прогресса, содержащихся в докладе Генерального секретаря. Эти контрольные показатели определяют ключевые сферы, на которых необходимо сосредоточить усилия МООНСА, международному сообществу и правительству Афганистана. Эти целевые показатели служат полезными индикаторами конкретной степени успеха.

Позвольте мне теперь коснуться последнего момента, в который необходимо внести ясность. Военнослужащие Соединенных Штатов и Между-

народных сил содействия безопасности (МССБ) по-прежнему прилагают громадные усилия к тому, чтобы избежать потерь среди гражданского населения, свидетельством чему служит подход, которого придерживается генерал Маккристал и который состоит в том, что во главу угла при проведении военных операций ставится задача защиты гражданского населения. Этот подход ставит афганский народ в центр деятельности Миссии. Он также отражает сложившуюся реальность, заключающуюся в том, что значительное большинство жертв среди гражданского населения в Афганистане вызвано жестокими террористическими акциями со стороны группировок мятежников, действующих, не обращая внимания на то, что гибнут мирные афганцы. Соединенные Штаты сожалеют о всех жертвах среди мирного населения в ходе военных операций и делают все, что в их силах, чтобы избежать гибели мирных граждан. Когда же жертвы имеют место, мы оказываем пострадавшим гуманитарную помощь и совместно с афганским правительством проводим тщательное расследование для выяснения всех фактов.

Какого бы прогресса Афганистан ни достиг, мы должны совместно стараться добиться еще большего. Соединенные Штаты по-прежнему считают, что одной из важнейших составляющих наших общих усилий по оказанию поддержки афганскому народу в его борьбе за восстановление своей страны и нанесение поражения безжалостному врагу является МООНСА. Мы будем и впредь поддерживать крайне важную миссию МООНСА на благо как Афганистана, так и мира и безопасности в регионе.

Я хочу запротоколировать мои возражения на ряд высказанных представителем Ливии замечаний, в которых я не вижу никакой пользы для сегодняшнего обсуждения.

Я возвращаюсь к исполнению своих функций Председателя Совета.

Слово для дополнительных замечаний предоставляется Специальному представителю г-ну Эйде.

**Г-н Эйде** (*говорит по-английски*): В ходе обсуждения было поднято два или три вопроса, которые я хотел бы коротко прокомментировать.

Первый касается замечания представителя Соединенного Королевства относительно расширения числа наших представительств. Отвечая на это очень кратко, скажу, что надеюсь, что в течение нескольких ближайших месяцев нам удастся открыть еще четыре отделения в тех провинциях, где есть возможность вести какую бы то ни было работу. Есть несколько провинций, куда нас приглашают без оружия, но куда большинство сотрудников отказываются ехать даже вооруженными, так что это не входит в число наших приоритетов. В дальнейшем же открытие дополнительных отделений будет фактически зависеть от предоставления нам членами Совета и многими другими ресурсов, в которых мы нуждаемся.

Второй вопрос связан с замечанием ливийского посла относительно жертв среди гражданского населения. Я не могу не сказать, что предпринимаемые генералом Маккристалом усилия действительно впечатляют, и я также отмечаю, что в последние месяцы число потерь среди гражданского населения пошло на убыль. Имел место один серьезный, прискорбный инцидент, однако в остальном в последние несколько недель мы действительно двигались в правильном направлении. Я воздаю генералу Маккристалу должное за его усилия. Его взгляды на этот счет совпадают с моими.

Что касается мест содержания под стражей, то я посетил некоторые из них и намерен продолжать делать это и впредь. Для этого существует три причины. Одна из них состоит в том, чтобы ознакомиться с физическими условиями содержания заключенных; вторая заключается в обеспечении того, чтобы у заключенных была возможность сообщать о себе своим семьям и поддерживать с ними контакт; и третья, конечно же, связана с возможность обращаться за судебной защитой. У меня есть следующее замечание общего характера: строящийся в Баграме центр представляет собой громадный шаг в правильном направлении. Что касается уже имеющихся афганских центров, то я бы сказал, что во многих отношениях они находятся в весьма плачевном состоянии. Причина тому ясна: отсутствие ресурсов. У них их просто нет. Если бы мы, доноры, могли предоставить больше ресурсов, то в этом плане можно было бы многое сделать.

Мы страдаем от недостатка ресурсов не только для модернизации самих тюрем, но и для совершенствования работы системы правосудия в целом. Это, естественно, еще больше затрудняет ведение дел так, как следовало бы. Я призываю доноров

предоставлять больше ресурсов, и я знаю, что ответственные за это члены афганского правительства полностью разделяют мое мнение.

Наконец, хотя посол Франции и не задал мне никаких вопросов, я, тем не менее, хотел бы прокомментировать кое-что из сказанного им. Он выразил мне признательность за мою роль в избирательном процессе. Должен здесь сказать, что мы переживаем очень сложный период и что наблюдается полная гармония моих взглядов с взглядами послов за этим столом и других представителей дипломатических кругов в Кабуле, что является весьма позитивным знаком. Это, естественно, способствует нашему диалогу с афганскими властями.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я с удовольствием предоставляю слово г-же Норме Чан.

**Г-жа Чан** (Начальник Сектора по секретариатскому обеспечению Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы сказать несколько слов и я обещаю не занять у вас более пяти минут. Проработав 36 лет в Организации Объединенных Наций, о чем еще я могла бы просить? Настало время для выхода в отставку. Я весьма тронута и взволнована высказанными сегодня утром в мой адрес словами. Я хочу поблагодарить всех присутствующих здесь, кто удостоил меня такой чести. На мою долю выпала большая честь работать с ними и всеми теми, кто предшествовал им. Я глубоко благодарна всем им.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я еще раз выражаю г-же Чан от нашего имени наши наилучшие пожелания.

Список ораторов на этом исчерпан. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.*